ESTE JAARGANG No.29

ZATERDAG 3 FEBUARI 1973

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR–DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE

UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 - Telefoon: 24360

Abonnementsprijs f. 5 per maand
(met Panorama) f. 7 per maand
Losse nummers dertig cent

Giro: 440000
Klachten bezorging: 16 – 18 uur (tel.: 24361)

Nixon geeft niet toe aan congres

BUREAUCRATIE AAN BANDEN

VS sterker na Vietnam

WASHINGTON – President Nixon heeft het Amerikaanse volk gezegd dat de vrede met ere die, naar hij zei, in Vietnam is bereikt, de geloofwaardigheid van de Verenigde Staten in de wereld en het geloof in hun bereidheid plechtig aangegane verplichtingen na te komen, heeft versterkt. In een jaarlijkse State of the Union-boodschap aan het congres zei hij: Wij zijn door een van de moeilijkste perioden uit onze geschiedenis gegaan zonder overgave aan wanhoop en zonder onze idealen als volk te onteren. Een Amerika welks woord wordt geloofd en welks kracht wordt gerespecteerd is noodzakelijk voor de voortduring van vrede en begrip in de wereld. Nixon verwierp beweringen van zijn critici dat hij de oorlog te lang heeft laten duren en dat hij de gijzelaar van president Nguyen Van Thieu van Zuid-Vietnam was geworden. De vrede met ere die wij in Vietnam hebben bereikt heeft deze fundamentele Amerikaanse geloofwaardigheden versterkt. Wij moeten de komende jaren zo handelen dat deze geloofwaardigheid zal blijven bestaan en daarmee de stabiliteit in de wereld waarvan zij zo'n onontbeerlijk deel uitmaakt.

Nixon week van de traditie af door niet persoonlijk voor het congres te verschijnen maar zijn gedetailleerde uiteenzetting over zijn programmas – de noodzaak voor een sterke defensie en vermindering van de regering uitgaven in het buitenland – schriftelijk aan te bieden.

Nixon zei dat het land gezond en vol beloften is en dat het 1973 economisch sterk, militair veilig en, het belangrijkste van alles, na een lange en beproevende oorlog in vrede is ingegaan.

De president belooft goede betrekkingen met het [illegible] maar maakt het ook duidelijk niet te zullen toegeven aan druk van het congres tegen zijn plannen om het mes te zetten in veel programma's van wijlen president Johnson's Great Society. Op welke punten wordt bezuinigd maakte Nixon eerder bekend in zijn begrotingsoverzicht.

Indirect, maar scherp, kritiseert Nixon de programma's van zijn voorganger Johnson, zeggend dat zijn politiek in de plaats zal komen van de combinatie van goede bedoelingen en doezelig voortgaan. Als wij de federale regering zouden blijven uitbreiden op de schaal van de afgelopen tientallen jaren, zou zij ons spoedig geheel opslokken.

Hoewel de Amerikanen er beter aan toe zijn dan welk ander volk ook, zijn hun hulpbronnen niet onuitputtelijk en zij staan voor de keus tussen het in de hand houden van de regeringsuitgaven en het aanvaarden van dure programmas die zouden dwingen tot hogere belastingen en bijdragen tot inflatie.

Het antwoord op veel van de binnenlandse vraagstukken waarvoor wij staan is niet hogere belastingen en meer uitgaven. Het is minder verspilling, meer resultaten en grotere vrijheid voor de individu, aldus Nixon.

Nixons doel: de belastingen in bedwang houden, de inflatie blijven controleren, de economische groei bevorderen, de produktiviteit verhogen, de buitenlandse handel aanmoedigen, het agrarisch inkomen hoog te houden, het kleine zakenleven te helpen en het bevorderen van betere relaties tussen werknemers en werkgevers.

Nixon zegt aan het slot de komende weken meer boodschappen aan het congres te zullen zenden over zaken als economie, natuurlijke en menselijke hulpbronnen, gemeenschapsontwikkeling en de buitenlandse en defensiepolitiek.

DEN HAAG – Kabinetsformateur mr Burger heeft de fractievoorzitters van KVP, ARP en CHU uitgenodigd voor een gesprek dat dinsdag zal plaatsvinden. Dinsdagmiddag om 13 uur ontvangt hij KVP-fractievoorzitter mr Andriessen, om 15 uur AR-fractieleider mr Biesheuvel en om 17 uur drs Tilanus van de CHU.

Als basis voor deze gedachtenwisseling zal de formateur, aldus zijn woordvoerder, de uitgenodigde fractievoorzitters dit weekeinde een schriftelijke uiteenzettng doen toekomen. Daarin worden beginpunt en doelstelling van de gedachtenwisseling aangegeven.

Mr Burger (rechts op foto) begon zijn formatiewerkzaamheden met een gesprek met de socialistische fractievoorzitter drs Den Uyl (links).



Treinongeluk in Brazilie

RIO DE JANEIRO – Bij een treinongeluk in Brazilie, 160 km ten noorden van Rio de Janeiro, zijn volgens de eerste berichten zeventien mensen omgekomen.

De trein, bestaande uit acht wagons, ontspoorde op weg naar de stad Campos. Er reisden 450 passagiers mee. Zeven wagons kantelden.

REYKJAVIK – Ten gevolge van de eruptie van de Helgafjell vulkaan wordt de stad Vestmannaeyjar op het eiland Heimaey (IJsland) bedolven onder een aslaag. Een groot aantal huizen is reeds verteerd door de vuurzee.



Weer rustig in Suriname

PARAMARIBO/DEN HAAG – Nadat de oproerpolitie in het centrum van Paramaribo gisterein de voormiddag enkele rake klappen had uitgedeeld en verschillende straten had afgesloten werd het weer volkomen rustig in de Surinaamse hoofdstad. Blijkens officiele mededelingen hebben zich weer 3 doaune ambtenaren op het werk gemeld waardoor het totaal aantal aanwezigen nu 26 bedraagt.

Hieronder volgt een overzicht van het aantal stakenden op de diverse overheidsdepartementen in Suriname:

	Totaal aantal ambtenaren	afw 2/2	afw 1/2
Alg zaken	122	4	4
Financien	853	4	4
Douane	133	110	111
Justitie/politie	1953	4	11
Arbeid	323	14	11
LVV	1448	37	28
Districten en decentralis	1187	50	50
Onderwijs (excl leerkrachten)	251	18	18
Bin. zaken	725	33	24
Openb werken en verkeer	4400	752	733
Econ zaken	891	7	10
Opbouw	2126	438	420
Volksgezondheid	2450	311	307
Posterijen	223	52	?

In Amsterdam hebben vrijdagavond drie Surinaamse organisaties een solidariteitsbijeenkomst gehouden in verband met de staking in Paramaribo. Na afloop werd een verklaring uitgegeven, waarin de organisaties „alle sympathiseren in deze zaak oproept uiterst waakzaam te zijn om tot iedere prijs te voorkomen dat Nederlandse mariniers in Suriname worden ingezet tegen de gerechtvaardige strijd van het Surinaamse volk voor een menswaardig bestaan". De verklaring was ondertekend door de vereniging „Ons Suriname", het Surinamecomite en de Surinaamse studentenunie.

Over de algemene toestand meldt het ANP-kantoor in Paramaribo vanmorgen het volgende. Vrijdagavond hebben zich, evenals de avond tevoren, in de hoofdstad botsingen voorgedaan tussen „opgeschoten jongelui" en politie. De afgelopen nacht is alles rustig geweest. Radio Paramaribo is vrijdag enkele uren uit de lucht geweest. Het radiostation had nieuws over de ambtenarenstaking uitgezonden, ondanks het verbod van de autoriteiten. De uitzending zou een „opruiend en tendentieus karakter" hebben gehad.

Bij het waterleidingbedrijf heeft een onbekend aantal werknemers het werk de afgelopen nacht neergelegd. Er schijnen echter voldoende werkwilligen te zijn, want de kraan liep vanochtend nog.

Kurt Waldheim in Nieuw Delhi

NIEUW DELHI – Secretaris-generaal Kurt Waldheim is in Nieuw Delhi aangekomen voor een bezoek van vier dagen. Hij wil de mogelijkheden nagaan waarop het conflict tussen India en Pakistan kan worden bijgelegd en de kwestie Bangladesj kan worden opgelost.

Waldheim zal met de regering in Nieuw Delhi vooral spreken over de 90.00 Pakistaanse krijgsgevangenen die sinds de oorlog van 1971 in India zijn geinterviewd.

Op het vliegveld van Nieuw Delhi diende een groep Tibetaanse vluchtelingen een memorandum bij Waldheim in, waarin zij wijzen op „het onuitsprekelijke lijden" van de Tibetanen in de volksrepubliek China.

Bloedbad in Ulster gevreesd

DUBLIN – Sinn Fein, de politieke groepering die in de Ierse republiek optreedt als spreekbuis van de officiele vleugel van de IRA, heeft de IRA-provisionals in een verklaring verweten dat zij in Noord-Ierland aansturen op „een verschrikkelijke burgeroorlog". De Sinn Fein zegt dat de militante Provisionals „de oorlog hebben verklaard" aan de protestantse UDA (Ulster Defence Association" en dat dit neerkomt op een „wanhopige poging de protestanten en rooms-katholieken aan te zetten tot een openlijke confrontatie".

Container-probleem spitst zich verder toe

A.H.U. gaat in staking

WILLEMSTAD – De problemen tussen de Algemene Haven Unie enerzijds en de S.V.C., althans de agentschappen voor containerschepen anderzijds, hebben zich zodanig toegespitst dat gisteren van de zijde van de A.H.U. het stakingsparool is uitgegaan. In een pamflet dat onder alle leden werd verspreid worden zij opgeroepen om op maandagochtend (5 februari) het werk neer te leggen.

Een vergadering welke eergisteravond plaatsvond tussen de AHU en twee vertegenwoordigers van de S.V.C. mocht niet tot een oplossing leiden. Daarbij werd van S.V.C.-zijde het voorstel gedaan om de bijdrage in het compensatiefonds te verhogen maar het AHU-bestuur weigerde dit voorstel over te nemen. Dit bestuur voerde daarbij als argument aan dat het hem om werkgelegenheid voor zijn leden te doen is en dat het S.V.C.-voorstel om die reden niet ter zake was.

In het pamflet wordt aan de leden uitgelegd dat "toen in 1971 voor een C.A.O. werd onderhandeld de AHU de garantie had afgedwongen dat er behalve een z.g. "kijkploeg" ook een ploeg van 8 man werkzaam zou zijn in de loods om de container uit te laden. Het ging daarbij om containers van Gomez Stevedoring. Ook met de komst van containerschepen van andere agentschappen ging het daarna goed, maar vandaag wil de S.V.C. beweren dat Gomez Stevedoring nooit namens de S.V.C. heeft gesproken maar alleen".

"Vandaag willen de Amerikanen de lading van de containers tot voor de deur van de zakenlieden brengen waardoor het dagelijks brood en het inkomen van de arbeider nog onzekerder worden. Indien wij niet tot een gunstige oplossing komen, betekent dit dat over enige tijd vele arbeiders naar huis moeten gaan omdat er geen werk is. Dat wij in het verleden veel hebben geduld, was omdat wij dachten dat de scheepvaartmaatschappijen van goede wil waren en omdat wij dachten dat Curaçao een containerhaven zou krijgen hetgeen aan vele mensen werk zou geven. Vandaag echter eisen wij een regeling voor het ontladen van containerschepen. De rechter noch de advokaat werken in de Klip maar evenals zij waarde hechten aan hun werk, doen wij dat ook". Tot zover het pamflet.

Zoals bekend legde de A.H.U, dezer dagen een rechterlijke vonnis om de boycot van Sealand containerschepen op te heffen, naast zich neer.

Britse ambtenaren gaan in staking

LONDEN – Vakbondsleiders van 200.000 Britse burgerambtenaren hebben besloten tot een vierentwintig uursstaking deze maand uit protest tegen de anti-inflatiepolitiek van de regering. Het zal de eerste officiele ambtenarenstaking zijn in geschiedenis.

Volgens vakbondsfunctionarissen zouden 500.000 werknemers bij de staking betrokken kunnen worden als andere bonden zich aansluiten.

Het besluit van vrijdag volgt op woedende protestmarsen en demonstraties op 10 januari.

De salarissen van de ambtenaren worden vastgesteld door middel van „eerlijke vergelijking" met soortgelijke functies in de niet-ambtelijke sectoren. De ambtenaren stellen dat zij door de economische bevriezing 20 procent zijn achtergeraakt doordat de regering de vergelijkende overzichten heeft vertraagd.

Er is geen datum voor de staking bepaald, die gepaard gaan aan het weigeren van overwerk.

Bestandschendingen in Vietnam teruggelopen

SAIGON – De internationale commissie van toezicht op het bestand in Zuid-Vietnam heeft besloten de eerste zeven ploegen militairen die de naleving van het bestand moeten controleren maandag uit te zenden naar vaste observatieposten.

Het aantal bestandsschendingen is sterk teruggelopen. Het gaat bovendien slechts om onbetekenende voorvallen.

Ondanks de vermindering van de gevechtsactiviteit heeft Saigon gewaarschuwd tegen te veel optimisme dat het bestand gerespecteerd zou worden. Maar volgens berichten van het front schenden Zuidvietnamese troepen zelf eveneens het wapenstilstandsakkoord: met name pogen zij belangrijke wegen vrij te krijgen waarvan vier nog geblokkeerd zijn. Volgens alle berichten is Amerika de enige partij die het bestand tenvolle eerbiedigt.

Sedert zondag zijn ruim 1.300 Amerikanen naar huis teruggekeerd. Het totaal aantal troepen van de VS omvat nu ca 21.000.

Wat de Amerikaa se krijgsgevangenen betreft, het ziet er niet naar uit dat deze het komende weekeinde al zullen vertrekken. Dit blijkt uit mededelingen van een woordvoerder van het 2.000 man tellende ploeg "operatie-thuiskomst" op de Clark-luchtmachtbasis op de Filippijnen. Inmiddels hebben welingelichte kringen op de basis verklaard dat niets er op duidt dat er Amerikanen in kampen in China gevangen werden gehouden zoals een Russische journalist in de Britse "Evening News" schreef. "Alles wijst er op dat de krijgsgevangenen ergens in het gebied van Hanoi werden vastgehouden.

Inmiddels heeft president Thieu van Zuid-Vietnam meegedeeld dat zijn belangrijkste onderhandelaar in Parijs, Pham Dang Lam, opdracht heeft gekregen daar dinsdag met communistische vertegenwoordigers te spreken over een politieke oplossing voor het land. Hij zei dit in een radio en televisietoespraak ter gelegenheid van het Tet(maan) nieuwjaar.

Thieu drong er bij de tegenpartij op aan, te pogen snel een politieke regeling voor Zuid-Vietnam tot stand te brengen. Ook waarschuwde hij de bevolking waakzaam te zijn.

"Als wij niet voorzichtig zijn, zullen de communisten wellicht opnieuw proberen een aanval te doen zoals in januari 1968 (het Tet-offensief). Hij zei dat alleen de communisten het bestand willen schenden. "Zij komen nooit hun beloften na".

De president zei voorts dat zijn regering bijna het gehele land onder controle heeft. "Ons bewind heeft nu 99 procent van bevolking en gebied onder controle. De communisten willen de besprekingen met Saigon uitstellen teneinde meer mensen en gebied in hun macht te krijgen voordat er algemene verkiezingen worden gehouden".

Militaire begrafenis voor Israelische spion

JERUZALEM – Premier Golda Meir van Israël heeft een telegram van rouwbeklag gezonden aan de familie van Baruch Cohen, die vrijdag door een onbekende, van wie vermoed wordt, dat hij een lid is van de Palestijnse „Zwarte september-beweging", in de Spaanse hoofdstad Madrid werd vermoord.

Woensdag is Baruch Cohen, alias Mosje Sjannan Ischai, met militaire eer in Haifa begraven.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Candy Store, naast Botica Coromoto, Breedestraat (O); Van der Dijs, Charlottestraat 6; Discoteca Brion, De Rouvilleweg; Holiday Inn, Arthur Frommer-hotel; April Bar, Piscaderaweg; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Ana, Schottegatweg-west 80; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F. D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 55; La Libanesa, Winston Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; La Buena Fé, Rancho; Tax Free Shop Airport; hotel Curaçao Intercontinental; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; „Mi Ideal", Berg Altena 98; Mensing Strada; Boekhandel Eddine, Schottegatweg-oost 185; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103.

WEEKEINDE-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN van 3 februari van 14.00 uur tot en met 5 februari 1973 om 06.00 uur.

STADS- EN TWEEDE DISTRICT OOST: dokter R.M. Pattinaja, Saliña Abao z/n, tel.: 54751. STADS- EN TWEEDE DISTRICT WEST: dokter P. P. Hermans, mgr Kieckensweg 30, tel.: 25152. IN HET DERDE DISTRICT: dokter H. S. Durgaram, gezondheidscentrum Barber, tel.: 88058.

VERLOF BEGRAFENIS:

ZAT.: dhr A. F. de Kamps, Mahumaweg 35; ZON.: dhr A. H. de Windt, Erosweg 59A.

BOTICA'S (nachtdienst):

ZAT.: OTRABANDA: Coromoto, tel.: 23241; PUNDA: Del Pueblo, tel.: 12444.

ZON.: OTRABANDA: Central, tel.: 23281; PUNDA: Popular, tel.: 11269.

POMPSTATIONS

OPENINGSTIJDEN VAN 08.00-15.30: Craz - De Ruyterkade; Frederik - Salinja; Van der Dijs - Rio Canario; Canword - Gasparito; Isa - Plantersrust; Williams - Grand Central; Namias de Crasto - Hato.

ZATERDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 To kill in silence. WEST-END: 20.00 Around the world in 80 days; 23.30 El barquero. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 The big fight; 24.00 Blacula. DRIVE-IN: 19.00 Scandalous John; 21.00 Shaft's big score; 24.00 De neven en de nichten. CINE-RIO: 20.00 Skyjacked.

DIVERSEN

TENTOONSTELLING: 10.00 en 22.00 De vogelvriend - landhuis Habaai.

FEESTAVOND: 20.30 voor bemanning van de marinebasis - gebouw Wessanen (verkiezing Miss Parera 1973).

DISCOTHEC: 20.00-01.00 avond - Rust & Burgh.

SPORTVER. D.O.W.: 20.30 feest, verkiezing koningin Carnaval - kantine D.O.W.

AA-GROEP: 20.00 bijeenkomst - tweede verdieping C.C.C., Scharloweg 1-1A.

SPORT

VOETBAL: 20.15 Jong Colombia vs Robinhood - Rifstadion.

ZONDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 The love bug; 21.00 To kill in silence. WEST-END: 10.30 en 20.30 Around the world in 80 days; 14.00 show Nos Kos; 17.00 West Side story. CINELANDIA: 19.00 Batman; 21.00 The big fight. DRIVE-IN: 19.00 Scandalous John; 21.00 Shaft's big score. CINE-RIO: 19.00 Swiss family Robinson; 21.00 Swords of swords.

DIVERSEN

TENTOONSTELLING: 10.00-21.00 De Vogelvriend - landhuis Habaai.

BC BRIEVENGAT: 20.00 Showavond - t.b.v. Prinses Margrietschool.

TOERISTENSCHEPEN: 08.00-22.00 Hamburg - vert. SELMA; 08.00-20.00 Oceanic - vert. SELMA - Caracasbaai.

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

CURACAOSE ZUURSTOFFABRIEK: 08.00-11.00 open voor het vullen van aqualongen.

VOZ DI C.F.W.: 09.30 via Radio-Hoyer.

SPORT

PARACLUB: 09.00 oefeningen - terrein San Pedro.

SCHAAKCURSUS: 14.30-17.30 voor jeugdigen - technisch college Sint Paulus.

JEUGDHOCKEY: 15.00 Warawaras vs Trupialen - Rust & Burgh.

VOETBAL: 16.15 Deportivo Cali vs sportver. Ritz - terrein Mahuma.

SOFTBALL: Nuevas Estrellas vs Rising Trotters; C.C. Wild Stars vs All Stars - Rifstadion.

MAANDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: te Soto: 09.15-10.00 Don Sartoschool; 10.15-11.00 Santa Marthaschool.

LUCHTPOSTSLUITING: 09.30 voor New York - postkantoor; 11.00 voor New York en Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

MOBIELE BANK: 09.30-10.30 te San Willibrordo (vóór gouv.-kantoor); 11.00-12.00 te Santa Cruz/Flip (landhuis Santa Cruz); 14.00-16.00 te Soto (vóór gouv.-kantoor of school).

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): van maandag tot en met vrijdag openingstijden: van 10.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 20.00.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): van maandag tot en met vrijdag openingstijden: van 10.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 18.00.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: openingstijden: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

CATECHISATIE

TAMARIJN: 17.30-18.15 (twaalf tot veertien jaar); 18.15-19.00 (vijftien jaar en ouder).

EBENEZER CHURCH: 17.00-18.00 verteluurtje - voor kinderen tot twaalf jaar.

Vijf maanden voor gebruik vuurwapen

ORANJESTAD — Beklaagde L.R.S. had op 12 januari — nadat hij catochi-verkoper D.C. tot driemaal toe had gevraagd de door beklaagde gewonnen vijftig gulden te betalen en de laatste bleef weigeren — een schot uit een zwaar kaliber revolver gelost.

Beklaagde - aldus zijn verklaring gistermorgen voor de rechter — schoot op de grond met de bedoeling C. schrik in te boezemen en niet om hem te doden.

De officier eiste tegen beklaagde voor het eerste feit, het schieten met een vuurwapen, 5 maanden gevangenisstraf met aftrek sedert 13 januari, en voor het tweede feit, het in zijn bezit hebben van een vuurwapen zonder de nodige vergunning, 4 weken hechtenis, geheel voorwaardelijk, met een proeftijd van 2 jaar.

Ter terechtzitting wees de rechter beklaagde op de fatale consekwenties die zijn schot had kunnen hebben, indien het schot, dat eerst op de grond en daarna tegen een muur terugketste, b.v. in de hartstreek van C. was doorgedrongen. "Dan zou u hier van moord terecht staan", aldus de rechter.

Alvorens vonnis uit te spreken wilde de rechter eerst de mening horen van de chef van beklaagde, die eilandswerknemer is.

Volgens het hoofd van dienst was beklaagde zeker niet lui op het werk en ook zijn gedrag viel mee.

Hierna verzocht de rechter het hoofd van Dienst om namens hem (de rechter) bij het B.C. een verzoek te doen om beklaagde, die in april 21 jaar in overheidsdienst is, na het uitzitten van zijn straf niet uit de dienst te ontslaan. De rechter was namelijk van mening dat 5 maanden gevangenisstraf en daarna het verlies van zijn werk een dubbele straf zou betekenen en dat dit zeer pijnlijk voor beklaagde zal zijn. Hierna veroordeelde hij beklaagde conform de eis van de officier.

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 15.30-17.30 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 16.30-17.30 bibliotheek - alle leeftijden; 15.30-19.00 tafeltennis - beginners; 20.00-22.00 woman's league - (besloten).

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 15.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-17.30 open - Keukenstraat 20A (boven).

TOERISTENSCHEPEN: 07.00-22.00 Carla C - vert. SELMA; 07.00-19.00 Cunard Adventurer - vert. SELMA.

SPORT

TENNISCLUB ASIENTO: aanvang gemengd dubbeltoernooi - Asiento.

ATLETIEK: 16.00-18.00 training - Olympic - Rifstadion.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK — Een verhoging van het „prime rate" (de rente die Amerikaanse banken berekenen voor leningen aan hun meest kredietwaardige klanten uit het bedrijfsleven) maakte vrijdagmiddag een eind aan de stijging van de koersen op de NY eff.-beurs. Dat betekende dat de koersen voor de negende keer in tien beursdagen lager uitkwamen. In het eerste uur van de handel daalde het industriegemiddelde van Dow Jones meer dan zes punten. Later trad een herstel in en werd het koersverlies grotendeels ingelopen. Maar, zoals gezegd, de bekendmaking door Franklin National Bank van een prime rate-verhoging van 6,25 tot 6,5 procent maakte daaraan een eind. Verwacht wordt dat het voorbeeld van Franklin National door de meeste banken in de Verenigde Staten zal worden gevolgd. De basisrente is nu op het hoogste peil sedert 18 januari 1971 gekomen toen het tarief 6,25 pct bedroeg. Het herstel dat zich aan het einde van de ochtendhandel voordeed was zuiver technisch al speelde de vermindering van de werkloosheid in de VS gedurende de afgelopen maand mogelijk een rol. Over het geheel genomen wordt de stemming volgens de kenners van het beursgebeuren echter nog steeds bepaald door factoren als stijgende rentevoet, ongerustheid over de inflatie en onzekerheid over de uitwerking van fase 3 van het economische programma van Nixon.

SAMBUMBU

Despues di awe ainda tin majan — Na vandaag komt morgen nog. Doe het kalm aan.

Cada awe tin nan ajera, majan ta podisé — Ieder vandaag heeft zijn gisteren, morgen is misschien. Wat voorbij is is zeker, wat komt weet je niet.

Awe ta awe, majan casca wanta palu — Vandaag is vandaag, morgen zal de bast de boom staande houden. Vandaag hebben we te eten, morgen zijn we van binnen leeg.

Awó mes ta aworo — Nu is straks. Stel niet uit, doe het meteen.

Ajera no ta awe mas — Gisteren is vandaag niet meer.

Tempran ta bende, laat ta malai — Vroeg verkoop je, later op de dag is het slapjes. De morgenstond. Variant: mas laat ta fia mal pagadó, later leen je aan slechte betalers.

P.B.

Beurs van New York

ACF Industries Inc.	42 3/4	Kraftko Corp.	44
Airco Inc.	14 1/8	Ling-Temco-Vought	9 1/2
Allied Chemical Corp.	30 1/2	Litton Industries Inc.	11 3/8
Aluminium Co. of America	53 1/4	Lockheed Aircraft	8
American Brands Inc.	41 7/8	Marcor Inc.	23 3/8
American Can Co.	31	Martin Marietta Corp.	18
American Cyanamid C.	28 5/8	May Department Stores Co.	44 7/8
American Electric Power	29 1/4	McDonnel Douglas Corp.	36 1/4
American Metal Climax	32 1/4	Mobil Oil Corp.	73 1/8
American Motors Corp.	7 7/8	Nabisco Inc.	57 5/8
American Smelting & Ref.	19 3/4	National Cash Register	27 7/8
American Teleph. & Telegr.	51 3/8	National Distillers & Chem.	15 3/4
Ampex Corp.	6 1/2	National Gylsum Co.	16
Anaconda Company	20 1/4	National Steel Corp.	39 3/4
Armco Steel Corp.	22 1/8	NL (National Lead) Industries	15 7/8
Atlantic Richfield Co.	78	North American Rockwell	29 7/8
Bendix Corp.	43 3/4	Olin Corp.	16 1/2
Bethlehem Steel	27	Pacific Gas & Electric	29 3/4
Boeing Corp.	22 3/4	Penn Central Co.	2 5/8
Burlington Ind.	32 3/4	Pepsico Inc.	83 1/4
Burroughs Corp.	219 1/4	Phelps Dodge	39 7/8
Canadian Pacific Ltd. Corp.	18	Philip Morris Inc.	126 1/2
Celanese Corp.	34	Phillips Petroleum	45
Chase Manhattan Corp.	57 3/8	Procter and Gamble Co.	110
Chesapeake & Ohio Railway	49 5/8	R.C.A. Corp.	32
Chrysler Corp.	36 1/4	Republic Steel Corp.	25 1/4
Cities Services Co.	51 5/8	Reynolds (R.J.) Industries	53 1/8
Colgate-Palmolive Co.	93	Royal Dutch Petroleum	40
Colt Industries Inc.	19	Santa Fé Industries	27 3/4
Commonwealth Edison	33 1/2	Sears Roebuck and Co.	112 1/2
Consolidated Edison of N.Y.	24 3/4	Shell Oil Co.	54 5/8
Continental Can Co.	27 3/4	Southern Co.	19 5/8
Continental Oil	43	Southern Pacific Co.	38 3/4
CPC International	30 7/8	Southern Railway	43 5/8
Curtiss-Wright Corp.	22 3/8	Sperry Rand Corp.	43 1/4
Curtiss-Wright "A"	28 1/4	Standard Oil Co. of California	87 3/4
Dart Industries	43 7/8	Standard Oil Co. (Indiana)	88
Deere and Company	44 1/2	Exxon Corp.	94 3/4
Dow Chemical	98 3/8	Sterling Drug	32 7/8
Dupont (E.I.) de Nemour	171 1/2	Studebaker-Worthington Inc.	49 1/4
Eastern Airlines	16	Sun Oil Company	51 3/4
Eastman Kodak Co.	140 5/8	Texaco Inc. Texas Gulf Sculpl	39 3/4
Engelhard Minerals & Chem.	21 3/4	Texas Instruments Inc.	180
First National City Corp.	74 1/2	Texas Utilities Co.	31
Ford Motor Co.	70 1/2	Transamerica Corp.	15 3/8
Fruehauf Corp.	30 1/4	Unilever N.V.	----
General Development Corp.	11 7/8	Union Carbide Corp.	45 1/4
General Electric Co.	68 3/4	Uniroyal Inc.	14 1/8
General Foods Corp.	27 1/4	United Aircraft Corp.	40 1/4
General Motors	76 1/8	United Brands	11
General Public Utilities	21 3/8	US Steel Corp.	30 5/8
General Tel. & Electronics	28 5/8	Western Union Corp.	35 7/8
Getty Oil	100	Westinghouse Electric Corp.	39 3/8
Gilette Co.	61 3/4	Woolworth (FW)	26
Gimbel Brothers Inc.	23 1/4	AMERICAN STOCKS	
Goodrich (B.F.) Co.	26 1/4	Arkansas Louisiana Gas	25
Goodyear Tire & Rubber	27 3/4	Brascan	19 7/8
Gulf Oil Corp.	26 7/8	ADD NEW YORK STOCKS	
Illinois Central Industries	24 7/8	Amerade	43 1/2
Insilco Corp.	13	Gulf Oil Canada	40
Internat. Business Machines	429 3/4	Caterpillar	63 3/4
Internat. Harvester	33	Columbia Gas	31
Internat. Nickel of Canada	32 3/4	North Am. Phil Corp.	29 1/8
Internat. Paper	38 3/4	Westerban	33 5/8
Internat. Tel. & Tel.	52 5/8	K.L.M.	35
Johns-Manville Corp.	26 1/4	T.W.A.	36 7/8
Jones and Laughlin Steel	18 7/8	Twent. Century Fox	9 5/8
Kennecott Copper Corp.	24 1/2	Dow Jones Index	980.81

Heer Bommel en het losgetrilde inzicht

7608 — De markies de Cantecler stond roerloos in de stille winterlucht, terwijl een grote ongerustheid zich van hem meester maakte. „Par exemple," sprak hij tot zichzelf. „Ik dien mij naar huis te spoeden voordat deze platte bouwer zich op mijn fundamenten werpt. Ik kan dit gemotoriseerde onderzoek niet permitteren." Voordat hij echter aan dit voornemen gevolg had kunnen geven naderde er een ander voertuig over de heuvel. Het was commissaris Bas in een politiejeep, die remde zodra hij de edelman in het oog kreeg. „Ik heb nu bewijzen! " riep hij uit. „Het net om Bommel sluit zich! Ik heb hem horen praten met een medeplichtige over het laten instorten van een toren. Maar dit keer.." „Dat is mijn toren! " riep de heer Cantecler overspannen. „Nu weet ik het zeker! Er op af, snel! " Zo sprekende sprong hij in de wagen, en de politiechef gaf onmiddellijk gas omdat hij begreep, dat hier haast geboden was. In een beklemd zwijgen reden de heren door de koude winterdag, en spoedig kwam het buiten van de edelman in het zicht. Al van verre was het duidelijk, dat hun ongerustheid niet voor niets was geweest. Temidden van dichte benzinedampen was het graafwerktuig bezig de aarde onder de toren weg te scheppen, en een diepe kuil gaapte reeds onder het fraaie metselwerk. „Sapristi! " riep de edelman. „Grijp dat janhagel voordat het te laat is! Ik stel u verantwoordelijk, commissaris! "

Tiffany Jones

HERHEEN, MENEER JAY, VOOR 'N PLAATJE!

M'N EERSTE LUCHTREIS! GEK EIGENLIJK, DAT GUY NIET EVEN KWAM...

DEZE STOEL, MENEER JAY.

JAY... IS DAT GEEN OLIEMAGNAAT OF ZO...?

PAUL VLAANDEREN EN DE ZAAK ANN PETERS

DOOR FRANCIS DURBRIDGE

DIT IS NIGEL TEDWORTH. DIE VOLGENDE WEEK MET ANN TROUWT.

AH, WIJ HEBBEN ELKAAR AL ONTMOET! IK BEWONDERDE GISTEREN UW BENTLEY, NIET?

WE MAKEN MAAR EEN KORTE HUWELIJKSREIS.

JA, IK BEN BEZIG AAN PROEVEN VOOR EEN NIEUW SYNTHETISCH MEDICIJN EN KAN NIET LANGER DAN EEN WEEK WEG.

DAT KLINKT OF U ONMISBAAR BENT

DAT SCHIJNT ZO.

NIGEL HOUDT VAN NIGEL... ARME ANN!

Luister en kijk

CUROM: 16.30 peticiones; 18.10 musica variá; 18.45 taptoe-klanken; 19.00 aanvullende muz.; 19.10 nieuwsberichten; 19.15 aanvullende muz.; 20.00 discovaria; 20.15 embajadores del ritmo (Voice of America); 20.30 aanvullende muz.; 21.00 Curoms disco- en tape-o-theque; 23.55 dagsluiting (ds Boot); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 15.00 kinderuurtje; 15.40 Hector Heathcote; 16.00 Telefiesta; 17.00 Cheyenne; 17.49 U.N. Kingdom pres.; 18.05 sport in action; 18.30 nieuws int.; 18.55 knock-out; 19.00 bewitched; 19.30 Mary Tyler-show; 20.02 revista; 20.15 Modsquad; 21.15 nieuws int.; 21.30 kwiz T-C; 22.00 teleteatro (FILM: the wild one).

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 17.30 beisbol serie del Caribe; 22.00 el observador Venezolano; 22.30 los invencibles; 24.00 cine de medianoche.

VENEVISION (kanaal 12): 16.00 sábado sensacional; 22.00 valores humanos; 22.30 cine para medianoche; 24.30 24 horas; 24.45 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 obsequio musical Winkel Handelmij; 17.30 tophits; 17.45 All Electric Sales hit parade; 18.00 Autorama hit parade; 18.15 sorpresa Kentucky; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 musica groovy; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones, compaciendo peticiones; 20.30 tophits di dia; 21.00 fiesta Antilliana; 22.15 cortesia Ron Rey de Copas; 22.45 Wimco y su Martini.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m): 19.15 charla di dept. Soc. en Econ. Zaken; 19.30 progr. Mario Arends; 20.00 turning the table; 20.30 safe drivingclub; 23.00 discoteca; 04.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 Norwegian progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 melodianan celestial; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 Israël progr.; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. „majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica europeo; 22.00 noticia local; 20.15 divertissiment musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 fireball; 19.30 kinderuurtje; 18.30 Alliance Française; 18.45 pap. nieuws; 18.55 no time for sergeants; 19.15 spotlight; 20.15 eng. nieuws; 20.30 telesistema; 20.45 Ironside; 21.55 TV per luchtpost; 23.00 teletheatre.

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws en w.k. sprint schaatsen voor dames en heren te Oslo; 17.49 met de beste wensen, verzoekplaten door Guus Thole; 18.30 exotica, weinig gehoorde muziek door Jan Meyerink; vandaag is Centraal-Afrika aan de beurt; 18.49 hoofdpunten van het nieuws; 18.50 einde uitzending.

ZONDAG

CURACAO

CUROM: 08.00 opening; 08.05 klassieke muz.; 08.30 kerkuitz.; 09.15 vrolijke zondagklanken; 10.00 contact; 11.00 muzikale sportexpress; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 salsa con Tik Tak; 15.00 P.S.H.; 16.30 progr. Faries; 17.00 variaciones dominical; 18.30 musica variá; 19.00 nieuws; 19.10 uit alle windstreken; 19.30 muz. uit de pruikentijd; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaklanken; 21.15 zoeklicht uit Ned. (RNWO); 22.15 nocturne; 23.00 sluiting.

TELECURACAO: 10.00 this is the life; 10.25 survival; 10.50 challenging sea; 11.15 science report; 11.30 aki kitoki; 12.00 world war I; 12.25 you are there; 12.50 science report; 13.00 sala di concierto; 13.50 el mundo al instante; 14.00 matinee; 15.45 kinderuutje; 16.55 the Jackson five; 17.15 rovers; 17.35 Israël pres.; 18.05 Nanny and the professor; 18.30 noticias int. y local na pap.; 18.53 reiskrant; 19.00 N.O.S.-journaal; 19.24 telesistema; 19.30 the Odd couple; 20.01 interview A.O.I.; 20.15 mission impossible; 21.15 nieuws (int.); 21.29 F.B.I.; 22.30 estreno.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 08.30 pantalla hípica; 09.00 último minuto hípico; 10.15 krazy kat; 10.30 tiroloco; 11.00 Sheena; 11.30 Skippy; 12.00 el show de Daniel; 13.00 opinión; 14.00 monitor hípico; 16.00 beisbol Serie del Caribe; 21.30 galería nocturna - el monje loco; 22.30 enemigos del crimen.

VENEVISION: 09.00 alegre despertar; 09.30 capitán peligro; 10.00 valores humanos; 10.30 leo el león; 11.00 capitán Ultra; 11.30 el hombre del espacio; 12.00 el batazo de la suerte; 12.30 el juego de la semana; 14.30 el agente de CIPOL; 15.30 hondo; 16.30 Lassie; 17.00 el clan de los pilluelos; 17.30 Disneylandia; 18.30 Pebbles y Bam Bam; 19.00 el festival de la risa; 19.30 dos tipos audaces; 20.00 cine de cines; 23.00 noches Panam; 24.00 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 comentarionan; 10.00 musica Antilliana; 11.00 Piet Alkemashow; 13.00 Eman travelbureau hit musical; 13.15 fiesta musical; 15.00 show dominical, Josef Croes; 17.00 fiesta Antilliana.

VOZ DI ARUBA: 06.30 seccion religiosa; 08.00 musica portuguesa; 09.00 promociones Odor; 11.00 variacion; 13.00 cita dominical; 16.00 it's Roy's time; 18.30 happy days-progr.; 19.00 disco-mundial; 21.00 exitos 1325; 23.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

TELEARUBA: 12.00 matinee; 13.00 music hall; 14.00 Nanny & the professor; 14.30 Phil Silvers show; 15.00 Chayenne; 16.00 room 222; 16.30 you're there; 17.00 cartoons; 17.30 music Mic Mac; 17.45 Israël pres.; 18.15 life around us; 18.45 pap. nieuws; 18.55 Partridge family; 19.15 sports parade; 20.15 eng. nieuws; 20.30 bewitched; 21.00 the Smith family; 21.30 the name of the game

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws en sport; 17.57 Caribische muziek; ditmaal uit Latijns-Amerika; samenstelling en presentatie Ruud van Hilten; 18.10 sportjournaal; 18.23 zeggen en schrijven, literaire rubriek onder redaktie van W. G. van Maanen waarin H. B. Jassin en P. Verstege de Martinus Nijhoffprijs ontvangen voor het vertalen van de Max Havelaar in het Indon. en vert. van het boek Pale Fire; 18.38 katechetische rubriek; 18.49 hoofdpunten van het nieuws; 18.50 einde uitzending..

MAANDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 met muziek naar school; 06.55 reclame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muzikale tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.32 Mexicaanse muz.; 11.00 Aivinne's popspecial; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 P.S.H.; 15.30 fiesta en el hogar.

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 06.30 actualidades catatumbo; 07.00 desayune con nosotros; 08.30 televisión educativa; 11.15 telemercado; 11.30 la perfecta ama de casa; 12.00 actualidades Miranda; 12.30 Nino; 13.30 Dick van Dyke; 14.00 Bonanza; 15.00 Ranita; 15.30 Don Gato y su pandilla; 16.00 trilogía; 16.30 los tres espaciales.

VENEVISION: 11.15 himno nacional; 11.20 la oferta del mes; 11.35 cocina al minuto; 12.00 alegres aventuras; 12.30 Flipper; 13.00 loque pasa en el mundo; 13.15 Lucecita; 13.45 muchacha Italiana; 14.45 nosotras las mujeres; 15.15 el show de Lucy; 15.45 Daktari; 16.45 heroes indomables.

Bestuur Connie Francis

SANTA CRUZ — Tijdens een maandag gehouden vergadering van het nieuwe bestuur van de Connie Francis-club, zijn de funkties als volgt verdeeld: Bruno Werleman voorzitter, Haime Dabian vice-voorzitter, Lilian Prince eerste secretaresse, Ronny Croes tweede secretaris, Juan Kock eerste penningmeester, Olga Hernandez tweede penningmeester en de heren Emiterio Werleman, Gregorio Maduro en Mario Tromp commissarissen,

KERKDIENSTEN

ZONDAG

BARBER: 05.30, 08.30. BRIEVENGAT: (zat.: 18.00 en 19.00), 06.00, 08.00, 12.00, 19.00. BUENA VISTA: (zat.: 12.00 en 19.00. COROMOTO: 19.00, 19.00), 06.00, 08.00, 17.00 en 09.00. GROOT KWARTIER: 07.00, 18.00. JANDORET: 06.30, 09.00, (om 18.00 - mis voor bejaarden, school Boca Sami). JANWE: (zat.: 19.00), 06.30, 08.30, 12.00, 19.00. LAGOEN: 10.00. MONTAGNE: 05.00, 08.30. SERO GRANDI: (zat.: 17.30). PIETERMAAI: (zat.: 19.00), 06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 19.00 en 19.00. SAN WILLIBRORDO: 05.30, 08.00. SANTA ANA: 07.30, 09.00, 19.00. SANTA FAMIA: (zat.: 19.00), 06.00, 08.30, 11.00 (engels), 07.00. SANTA MARIA: (zat.: 19.00), 08.00, 09.00, 19.00. SANTA ROSA: 07.30, 09.00 (hoogmis), 12.00, 18.30. SOTO: (zat.: 19.00), 05.00, 08.00. STEENRIJK: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30, 17.00 en 19.00. SUFFISANT: (zat.: 19.00), 06.00, 09.00, 18.00 (voor portugezen), 19.00. WESTPUNT: 05.00, 08.30. WISHI: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30, 19.00. ZUID-BONAM: 05.00, 08.30, 17.00. KORAAL SPECHT: 11.30, 17.30 - in de nieuwe school.

*****

MISSEN DOOR DE WEEK

BARBER: 06.30 (vakantietijd: 07.00). BRIEVENGAT: 18.00. BUENA VISTA: 06.30 (vakantietijd: 07.00), woensdag 07.45. COROMOTO: 06.30, 19.00. GROOT KWARTIER: 07.00. JANDORET: 07.00. JANWE: 06.30, 19.00 (zat.: geen mis om 06.30). LAGOEN: donderdag 17.00. MONTAGNE: 18.30 (zat.: 08.30). PIETERMAAI: 06.00, 06.30, 07.00 (dinsdag en vrijdag geen mis om 06.30 maar om 19.00. SAN WILLIBRORDO: 05.30 en 08.00. SANTA ANA: 07.30, 09.00 en 19.00. SANTA FAMIA: (zat.: 19.00), 06.00, 08.30, 11.00 (Engels), 19.00, 07.00. SANTA MARIA: (zat.: 19.00), 08.00, 09.00, 19.00. SANTA ROSA: 07.30, 09.00 (hoogmis); 12.00, 18.30. SOTO: (zat.: 19.00), 05.00, 08.00. STEENRIJK: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30, 17.00 en 19.00. SUFFISANT: (zat.: 19.00), 06.00, 09.00, 18.00 (voor Portugezen), 19.00. WESTPUNT: 05.00, 08.30. WISHI: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30, 19.00. ZUID-BONAM: 05.00, 08.30, 17.00. KORAAL SPECHT: 11.30, 17.30 - in de nieuwe school.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENSE VAN CURACAO.

FORTKERK: 09.00 ds Snow (doop); 19.00 ds Jonkman en br. v.d. Laar (Pap. dienst). EMMAKERK: 09.30 ds Van Heerde (H.A.); 19.30 ds Van Heerde. EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Snow (H.A.); 19.00 Women's group. In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche in alle ochtenddiensten.

GEREFORMEERDE KERK TE MUNDO NOBO: 09.30 ds Kerssies (H.A.); 19.15 ds Kerssies (H.A. en dankzegging).

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: 09.30 en 19.00 diensten.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Rio Canarioweg 32: 09.30 ds Vreugdenhill; 17.00 ds Van Nus.

ALL SAINTS ANGLICAN PARISH

ALL SAINTS CHURCH STEENRIJK: Eucharist 10.00; Evensong 19.30. Thursday general meeting of all women 19.30.

RESURRECTION CHAPEL, SUFFISANT: Eucharist 07.30; Sunday School 16.00.

Op aandringen van A.T.M.

Job biedt verontschuldigingen aan

WILLEMSTAD – Op aandrang van de Antilliaanse Televisie Maatschappij heeft de heer Angel Job gisteravond aan het begin van zijn show zijn verontschuldigingen aangeboden voor zijn uitlatingen van de vorige week betreffende het uiterlijk van de bewoners van een buur-eiland. Hij bekende dat het een misplaatste „joke" was geweest en dat het niet zijn bedoeling was geweest de mensen te kwetsen noch op Curacao noch van een eiland in het Caribisch gebied. „Aan degenen die zich beledigd voelen, bied ik hierbij mijn excuses aan en geef, evenals ik dat tegenover de A.T.M. heb gedaan, hierbij aan alle t.v.-kijkers de verzekering dat zulks zich nooit meer in mijn show zal herhalen," aldus de heer Job in zijn verklaring.

Eerder op de avond had de nieuwslezer reeds bekend gemaakt dat de A.T.M. de zaak als afgedaan beschouwt omdat de heer Job zijn verontschuldigingen had aangeboden aan de directie van de A.T.M. en verder met nog een aantal onvermelde voorwaarden van de directie had ingestemd. De nieuwslezer zei dat de heer Job dit schriftelijk had gedaan onmiddellijk na zijn terugkeer uit het buitenland op vrijdagavond. Dit was dan ook de reden, aldus het t.v. nieuwsbericht, dat de heer Job pas nu gereageerd heeft op een en ander.

Weer succes voor Ottmar Fraai

WILLEMSTAD – Op 19 en 20 januari werd in Roermond (Limburg) de nieuwe schouwburg officieel geopend. Dit cultureel centrum dat de naam „De orangerie" draagt, werd door de koningin op zaterdag 20 januari geopend, waarbij een plaquette werd onthuld. Een van de diverse kunstmanifestaties die met dit feestelijk gebeuren gepaard ging, was de uitvoering van het „Te Deum" van Gustave Charpentie, met koor en solisten, begeleid door het „Limburgs symfonie orkest" o.l.v. dirigent Jan Hupperts. Tot een van de solisten van deze koninklijke gala-uitvoering behoorde ook de bekende Curacaose opera-concertzanger Ottmar Fraai, die de tenor solo in dit monumentale werk met succes vertolkte. Een bijzondere betekenis kreeg deze avond voor Ottmar Fraai, toen hem in de pauze van de uitvoering met nog enkele andere genodigden, de eer te beurt viel te worden voorgesteld aan de koningin.

Antilliaanse show in Schiphol Hilton

AMSTERDAM – In een eerste poging de nieuwe stichting „Weerklank", die in Amsterdam een internaat wil inrichten voor meervoudig gehoorgestoorde kinderen, de nodige weerklank te verlenen, wordt zaterdag 10 februari in het Schiphol Hilton-hotel een charitatieve modeshow gegeven door de Antilliaanse couturier Harry Godschalk. Hij zal zijn collectie dameskleding door een al even rijk geschakeerde staf van zes Antilliaanse mannequins vertonen en wel om 16, 18 en 20 uur.

Onder dot zestal bevindt zich de Antilliaanse top-mannequin Anne Marie Braafheid, die in 1969 als eerste gekleurde schoonheid tot nummer tweede Miss Universe werd uitgeroepen.

Gehoopt wordt, dat de genode gasten het goede doel zullen steunen door een vrijwillige bijdrage van Nf. 10,– voor het toegangsbiljet. De kaarten zijn zowel in het Schiphol Hilton-hotel verkrijgbaar als bij het kabinet van de gevolmachtigd minister van de Antillen in Den Haag. Gevolmachtigd minister Rozendal hoopt zelf de show te openen. Achtergrondmuziek zal ten gehore worden gebracht door de Antilliaanse combo Sonora Ritmica.

Papiamentse dienst in Fortkerk

WILLEMSTAD — Morgenavond om zeven uur zal er in de Fortkerk een Papiamentse dienst gehouden worden. Voorganger zal zijn ds J. Jonkman.

Marlon Brando vrijgesproken

BOLOGNA – Een Italiaanse rechtbank heeft het verbod op de omstreden film "Laatste tango in Parijs" opgeheven en de Amerikaanse filmster Marlon Brando en zijn Franse medespeelster Maria Schneider vrijgesproken van ten laste gelegde obsceniteit.

De betrokken film toont een hevige sexuele relatie tussen een Amerikaan (Brando) en een jong Parijs meisje (Schneider). Een burger die de film in een bioscoop bij Bologna had gezien had een aanklacht ingediend.

De film was daarop door een Romeinse officier van justitie verboden nadat zij pas enkele dagen in Rome en Milaan was getoond.



Van de AUDI-NSU lijn werd donderdag j.l. het nieuwe model, de Audi 80, door de vertegenwoordiger Leo Schnog's Enterprises aan het publiek onthuld. De Audi 80, uitgeroepen als „auto van het jaar" is leverbaar in drie modellen t.w. de Audi 80 uitgerust met een 1300 cc motor, de Audi 80LS (1500cc) en de Audi 80LG ook met een 1500 cc motor. Op de foto een van de Audi 80 modellen „gestrikt" en klaar om aan de nieuwe eigenaar te worden afgeleverd. Voorwaar een cadeau dat er wezen mag.

Oecumenische dienst bij Curom-jubileum

WILLEMSTAD – In het programma ter gelegenheid van het 40-jarig bestaan van de CUROM hebben we vermeld dat de oecumenische dienst op 18 februari in de kerk van Otrabanda zal plaats vinden. Het moet zijn in de kerk van de Heilige Familie om half negen 's morgens.

Gezaghebber Saleh boekt succes in VS

(Van onze correspondente)

KRALENDIJK. — Gezaghebber R. P. Saleh van Bonaire is weer teruggekeerd van zijn bezoek aan New York, waar hij met enkele vertegenwoordigers van het toeristenbureau bezoeken heeft gebracht aan de scheepvaartmaatschappijen die cruises verzorgen door de Caribbean. De besprekingen waren, zoals hij vertelde, zeer vruchtbaar geweest. Het is al zeker dat voor het eind van het jaar de Statendam en de Vistafjord naar Bonaire zullen komen en de Victoria zelfs vier keer. Waarschijnlijk zullen nog meer schepen Bonaire aandoen, maar van hun tochten waren de programma's nog niet klaar. De nieuwe pier van Bonaire, die nu zijn voltooiing nadert, maakte daarbij een groot verschil. Er kunnen nu veel grotere schepen naar Bonaire komen.

Het tijdstip van het bezoek was ook zeer gunstig omdat er net een artikel van enkele pagina's had gestaan in Sport Illustrated over skindiving and scubadiving op Bonaire. In verband hiermee heeft men ook nog enkele bezoeken gebracht aan reisagenten.

Van de gelegenheid gebruik makend, heeft de gezaghebber ook een bezoek gebracht aan Dallas, waar een aloëfabriek staat. De directie van deze fabriek had veel belangstelling voor Bonaire en als alle verdere besprekingen goed verlopen, zal er ook op Bonaire een farmaceutische en cosmetica-fabriek komen. Het is namelijk gelukt de aloë te stabiliseren, een zeer moeilijk proces, waardoor de kansen voor de aloë sterk vooruit zijn gegaan.

Santa Famia viert patroonsfeest

WILLEMSTAD – In verband met het patroonfeest van de parochie van de Heilige Familie op 11 februari volgt hier het feestprogramma. Triduum onder de titel onafhankelijkheid op basis van gezond gezinsleven. Woensdag, 7 februari, 7.30 uur 's avonds: mevrouw Anna Trinidad zal het woord voeren over het onderwerp „Wat ik denk over de plaats en de rol van de vader in het gezin". Muzikale medewerking van het jongerenkoor Coromoto–Santa Familia, onder leiding van mevrouw Irma Moen. Donderdag, 8 februari, 7.30 uur 's avonds: mr Jules Rojer spreekt over: „Wat ik denk over de plaats en de rol van de moeder in het gezin". Muzikale medewerking van het koor van Brievengat, o.l.v. de heer Roddy Weber. Vrijdag, 9 februari, 7.30 uur 's avonds: de heer Melfrin Thodé spreekt over: „Wat ik, als jongere, denk over de plaats en de taak van de ouders in het gezin". Muzikale medewerking van The new breeds. De voordrachten worden gehouden in het Papiamento. Zij vinden niet plaats onder een heilige mis, doch er worden die avond wel speciale gebeden uitgesproken en gezangen gezongen. Na de dienst bestaat er gelegenheid om in diskussie te treden in de pastorie van de H. Familie-kerk.

Het eigenlijke H. Familiefeest wordt geopend met een pontifikale H. Mis op zaterdag 10 februari, om 12 uur 's nachts. Deze zal worden opgedragen door mgr J. M. Holterman O.P. Tijdens deze H. Mis zal de onthulling en zegening plaats vinden van het nieuwe H. Familie-beeld dat onlangs in de kerk is geplaatst. Tijdens de nachtmis worden de gezangen verzorgd door het koor Orfeon Hubenil Alegre o.l.v. de heer Reginald Yankey. Zondag 11 februari valt de vroegmis van 6 uur uit en zijn de H. Missen om 8.30, 11.00 (in het Engels) en 7.00 's avonds.



WILLEMSTAD. – Op 1 februari werden de heren E. E. Emanuels en C. F. B. Martijn op het douanekantoor gehuldigd vanwege het feit dat zij 25 jaar geleden in dienst traden van de overheid als tijdelijke hulpkommiezen der belastingen. Thans bekleden beide jubilarissen de rang van hoofdkommies der belastingen. De foto toont de jubilarissen met in hun midden de heer M. A. Pourier, inspecteur der accijnzen en invoerrechten en enige andere collega's. Op dezelfde datum vierden de heren W. van Kimmande, hoofdkommies der belastingen, en Th. E. Paulina, hoofdkommies der belastingen, hun dertigjarig ambtsjubileum.

Aansluitcapaciteit van telefoonnet vergroot

WILLEMSTAD. – Onlangs werd Telefooncentrale Otrabanda met vijfhonderd nummers uitgebreid. Hierdoor kwam de totale capaciteit van telefooncentrale Otrabanda op drieduizend nummers, terwijl de totale aansluitcapaciteit van het telefoonnet nu 18.200 nummers is. Ook is de Telefoondienst bezig met uitbreiding van telefooncentrale Brievengat met duizend nummers. Deze centrale wordt voorzien van cross-bar-apparatuur, gelijk de telefooncentrales Dokterstuin en Santa Maria. De uitbreiding zal binnen drie maanden gereed zijn.

Cali en Ritz op sportveld Mahuma

WILLEMSTAD — Morgenmiddag om kwart over vier zal op het terrein van Mahuma een voetbal-ontmoeting plaats vinden tussen Deportivo Cali en Sportvereniging Ritz.



Departement van Onderwijs

De Directeur van het Departement van Onderwijs brengt ter openbare kennis dat, bij voldoende deelname, nagegaan zal worden of er een landsleergang kan worden ingesteld tot opleiding van

ZWEMINSTRUCTEUR (N.A.Z.B.)

op Curaçao.

Toelatingseisen:

minimum leeftijd 18 jaar;
goed kunnen zwemmen.

Gegadigden dienen zich vóór 10 februari 1973 **schriftelijk** te melden bij het Departement van Onderwijs, onder vermelding van naam en adres, geboortedatum en -plaats.

De Directeur
P. T. M. SPROCKEL



WILLEMSTAD – Een spelmoment van de softballwedstrijd welke gistermiddag werd gespeeld in het kader van de olympiade tussen de middelbare scholen. Het negental van de MTS behaalde daarbij een krappe 9-8 overwinning op RC. Gisteravond waren er basketballwedstrijden welke eindigden in overwinningen voor PSC en MIL. PSC versloeg MTS met 38-36. H. Prade scoorde 12 punten voor PSC terwijl Warner met 14 punten topscorer was van MTS. MIL had het veel gemakkelijker tegen RC: 102-32. C. Felipa droeg zorg voor 28 MIL-punten; Bloem liet vier baskets noteren voor RC. Eergisteren klopte MIL het elftal van PSC met 2-0 bij voetbal (doelpunten van Keli en Christina) terwijl het duel tussen MTS en RC bij de rust (stand 1-1) werd afgebroken. De uitslagen van de volleyballwedstrijden waren: PSC – MTS 13-15, 9-15 en MIL – RC 15-12, 15-2. Morgen zijn er geen wedstrijden. DE olympiade wordt maandag hervat met sofball- en volleyballwedstrijden.

PPA actief

ORANJESTAD — Kontakto '73, een comite samengesteld uit PPA-leden Ronny Toppenberg, Dominico Tromp, Raphael Pantophlet, Angel Vrolijk, Guillermo Trinidad en Clyve Lacle, is begonnen met activiteiten ter inluiding van de verkiezingscampagne voor het nieuwe Statencollege van de Nederlandse Antillen.

Zondag vier februari zal in de conferentiezaal van Holiday-Inn hotel een grootse kontaktvereniging van de PPA gehouden worden voor genodigden.

Vanaf negen uur des morgens en gedurende de gehele dag zullen er toespraken en discussies gehouden worden over de politiek van Aruba in het algemeen en over de PPA-politiek in het bijzonder.

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij Refresquería van Sepp Wever; La Fama en La Popular; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbeanhotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.
Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00 14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

TELEFOONNUMMERS
1233 – abonnementen, advertenties, klachten en incasso;
2872 – uitsluitend redactie en directie.

NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN: 1639 – 2950 – 8211.

TAXICENTRALE: 24 uur per dag, TEL.: 2116 of 1604.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 19.00 en 23.00 The godfather (18 jr). Rialto: 20.00 Ben ik abnormaal? (18 jr). BALASHI: Drive-In: 20.30 en 24.00 Going home (14 jr). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 The burglars (14 jr); 24.00 The honkers (14 jr).

WACHTREGELING DOKTOREN: Oranjestad, Noord, Paradera en Santa Cruz: dokter T. H. K. Lin, tel.: 1522; San Nicolas en Savaneta: dokter C. E. Zaandam, tel.: 5816.

WIT-GELE KRUIS: Dakota en Oranjestad: zr Francina; Noord en Oranjestad: zr Felicitas; Santa Cruz en Paradera: zr Ludovic; Savaneta en Brazil: zr Michaela; San Nicolas: zr Perpetua; San Pedro-hospitaal, tel.: 2200.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 1780; San Nicolas: San Lucas, tel.: 5119.

WIJKGEBOUWEN: Oranjestad, tel.: 8168; San Nicolas, tel.: 5906; Santa Cruz, tel.: 8288.

DIVERSEN
Y.M.C.A.: 19.00 filmvertoning: Not with a sword - clubgebouw, San Nicolas.
LIONS: 20.30 galacocktail - Dutch-mastersroom, Sheraton-hotel (opening geschiedt door gouverneur Leito).
CONNIE FRANCISCLUB: 20.00 dansfeest met verkiezing jeugdkoningin. MUZ.: The key en R.P.M. (tevens voorstellen kandidaten grote koningin).
CLUB CAIQUETIO: 21.00-03.00 Carnavalsfeest - verkiezing prins Carnaval di club Caiquetio. MUZ.: Ecos del Caribe en Steelband.

ZONDAG

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 17.30 en 21.30 The godfather (18 jr); Rialto: 18.00 The trouble with girls (AL); 20.00 Ben ik abnormaal? (18 jr). BALASHI: Drive-In: 18.30 Aladin and the magic lamp (AL); 21.00 Going home (14 jr). SAN NICOLAS: Principal: 18.00 The barefoot executive (AL); 20.30 The burglars (14 jr).

WACHTREGELING DOKTOREN: San Nicolas en Savaneta: dokter C. E. Zaandam, tel.: 5816; Oranjestad, Santa Cruz, Paradera en Noord: dokter T. H. K. Lin, tel.: 1522.

DIVERSEN
LIONS: 12.00 barbecue-dansant – Ringo Ranch, Ponton headquarters. MUZ.: Ecos del Caribe.
CARIBECLUB: 18.00 en 23.00 verkiezing Carnavalskoningin en jeugdkoningin. MUZ.: Steelband.

SPORT
EAGLECLUB: n.m. tenniswedstrijden.
A.V.B.: 10.00 jaarlijkse algemene ledenvergadering - Wilhelminastadion.
ARUBA KARTINGCLUB: na 12.00 open.
A.L.T.B.: 15.30 en 16.30 finale - B.kl. II Essobanen; 15.30 en 16.30 Untouchables - Cabana A - A.kl. - Elmarbaan.

MAANDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 08.00-09.30 te Pos Chikito; 10.00-11.30 te Macuarima; 12.30-13.30 te Kadushi Largu.
LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor Europa en New York - postkantoor; 15.30 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
ANT. ONDERWIJSINSTELLING: Spreekuur: maandag tot en met vrijdag van 18.00 tot 19.00; zaterdag van 10.00 tot 12.00 - t.h.v. dhr Raymann, Torricellistraat 10.
ALGEMENE HUISWERKCURSUS, ORANJESTAD: 16.00-18.00 voor leerlingen MAVO-scholen, eerste drie klassen HAVO of Atheneum - Mon Plaisircollege.
ROTARY: 18.30 bijeenkomst - Trocadero.
KIWANIS: 19.30 bijeenkomst - Sheraton-hotel.
CURSUS: n.m. tekenen en schilderen - kinderen van zes tot twaalf jaar - C.C.A.
Y.M.C.A.: 16.00-17.00 handwerken - kinderen; 17.00-18.00 volleyball - kinderen - clubgebouw Dakota; 17.00-18.30 zangclub - kinderen - clubgebouw San Nicolas.

SPORT
ATLETIEK: n.m. training - Stadion.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00; DAKOTA: 06.00, 08.00 en 19.00; EMANUEL-KAPEL: 07.30 en 18.00; NOORD: zaterdagavond 19.00 en zondag 07.00, 08.30 en 18.00; ORANJESTAD: zaterdagavond 18.00 en zondag 06.30, 10.00, 12.00 en 19.00; PARADERA: 07.00, 09.00 en 17.30; POS CHIQUITO: 07.00; SAN NICOLAS: zaterdagavond 19.30 en zondag 09.00 en 17.00; SANTA CRUZ: 06.00, 08.00, 11.30 en 17.30; SAVANETA: zaterdagavond 19.00 en zondag 09.00 (kindermis) en 17.30; TANKI LEENDERT: 08.00.

PORTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 09.00 ds Belz (bed. doop); PIEDRA PLAT: 19.00 ds Hessen; SAN NICOLAS: 09.00 ds Hessen.

KAPEL M.S.K., Savaneta: 09.30 ds Koelé.

Aruba Press Club met 4-2 baas over de Lions

ORANJESTAD – De Aruba Press Club heeft gisteravond – zoals beloofd – het voetbalteam van de Aruba Lions Club met een 4–2 nederlaag naar huis gestuurd.

De wedstrijd welke ten bate van de ouden van dagen werd gespeeld werd jammer genoeg niet door een groot publiek bijgewoond. Groot was wel de Rode Kruis afdeling van de Lions, die zelfs met een mini-ambulance present was om de diverse spelers die tegen de grond gingen weer op de been te helpen.

De Aruba Club verpruste reeds in de 11e minuut een pracht kans, toen Stanley Arends bij het nemen van een penalty faalde en de bal tegen de linkerstaander schoot.

Zes minuten later was het wel raak voor de Press Club, toen Juancito Giel vanaf links onhoudbaar inschoot en doelman Tico Kuiperi voor de eerste maal achter het net liet vissen. Een minuut voor rust had Stanley Arends meer succes en van dichtbij werd Tico Kuiperi voor de tweede maal gepasseerd.

Toen in de 8e minuut van de tweede helft Stanley Arends de stand op 3–0 voor de Press Club had gebracht, leek het erop dat het een „walk over" voor de Press Club zou worden. De Leeuwen echter dachten er anders over. In de 18e minuut zorgde de goed spelende Roel Lubberts voor het eerste Lions-doelpunt. Precies twee minuten later werd het 2–3 toen Glenn Marugg vanaf links APC's doelman Toko Winklaar voor de tweede maal het nakijken gaf. Het werd toen oppassen voor de Press Club. Diverse aanvallen werden op het Lions doel gelanceerd, doch het duurde tot één minuut voor het einde toen Django Simmoons de zege voor de Press Club veilig stelde door de invallende doelman Arturo Saladin met een goede linkse wist te passeren.

Na de wedstrijd werd in het Lions-kantoor te Eagle de Lions-Press Club ontmoeting voortgezet waarbij niet de bal maar het glaasje enthousiast in beweging werd gebracht.

ORANJESTAD – De Leeuwen van de Aruba Lions Club konden donderdagavond ondanks de enorme inspanning niet tot een winst komen tegen de Aruba Press Club.

ORANJESTAD – De Tijgers van de Aruba Press Club behaalden in de wedstrijd tegen de Lions hun eerste overwinning. De Tijgers versloegen de Leeuwen met 4–2.

ABBA begint midden maart baseballstrijd

ORANJESTAD – De Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA) is van plan om de baseballcompetitie 1973 omstreeks midden maart te beginnen.

Op dinsdag, 27 februari, des avonds om half acht, wordt in het Lago Sport Park de algemene ledenvergadering gehouden.

Tijdens de vergadering zal o.a. 4 nieuwe bestuursleden worden gekozen voor de duur van 2 jaar, alsmede 5 leden voor de strafcommissie, 5 voor de beroepscommissie, 5 voor de protestcommissie en 3 voor de kascommissie.

De bestuursleden aan de beurt van aftreden zijn E. Brion, J. Wauben, S. Paul en A. Rodriguez. Alle vier hebben zich echter herkiesbaar gesteld.

De verenigingen die kandidaten voor voornoemde functies willen stellen, dienen dit vóór 20 februari te doen bij de secretaris, A. Rodriguez, P. Hendrikstraat 38, San Nicolas.

Verenigingen die verzuimen de vergadering bij te wonen, zullen worden beboet en mogen niet aan de competitie deelnemen alvorens de boete betaald is. Ook de contributie en het competitie-geld dienen voor het begin van de vergadering betaald te zijn, daar men anders niet kan stemmen tijdens de vergadering, noch aan de competitie kan deelnemen.

Appeltje voor de dorst op Aruba

ORANJESTAD – In het weekend van 16–17 februari wordt op Aruba verwacht de toneelgroep Studio uit Curacao. Ze komen dit keer met een blijspel van Marcel Mithois: „Appeltje voor de dorst" onder regie van Herman Broesterhuizen. „Appeltje voor de dorst" heeft op Curacao veel succes geoogst en heeft dan ook volle zalen getrokken.

Heeft U nooit verder gedacht dan aan appeltjes voor de dorst? Anatole Longvy niet, maar hij weet dan ook niet dat een vrouw gevoelig is, verlegen, kwetsbaar....zegt de regisseur. De rol van Anatole Longvy wordt gespeeld door een op Aruba zeer bekende persoon, nl. Kees Fliek, die zowel op Aruba als op Curacao al menigmaal op de planken heeft gestaan. En hij zal nu weer aan de Arubaanse toneelliefhebbers laten zien dat hij het toneelspel zeer ernstig opvat.

DEN HAAG – De Antilliaanse zanger Julio Euson vertrekt volgende week voor een trip naar Zuid-Amerika. Hij zal er onder meer gast zijn op het songfestival van Viva del Mar in Chili. Zijn reis voert ook naar de Antillen en Curacao. Hij treedt ook op Aruba, waar de in Den Haag wonende zanger is geboren.

ORANJESTAD – Zes employees van de Holiday Inn Aruba behaalden een certificaat van het Educational Institute of the American Hotel and Motel Association voor het volgen van een cursus in „Food and Beverage Management and Service". De cursus wordt gesponsord door Holiday Inn Aruba. Op de foto de heren G. Arends, H. Dijkhoff, R. Kock, A. Mackingtosh, T. Mathilda, E. Semeleer met de Innkeeper en Asst. Innkeeper van Holiday Inn.

Boksen in stadion

Montoya-Gil beste gevecht van avond

ORANJESTAD – De gisteravond door promotor Stefanie in het Wilhelmina-stadion gehouden boksgala is, met uitzondering van het gevecht tussen Carlos Montoya en Carlos Gil, in een grote teleurstelling uitgelopen. Het was geen uitverkocht stadion en het publiek heeft naast reeds genoemde wedstrijd ook nog een paar ronden kunnen genieten van de wedstrijd tussen de Arubaan Donald Cooks en de Colombiaan Francisco Alba.

De eerste mainbout tussen Carlos Montoya en Carlos Gil was het kijken ten volle waard. Hier waren twee aan elkaar goed opgewassen boksers in aktie. In de eerste ronden van het op tien ronden gesteld gevecht had Montoya een licht overwicht waarbij hij de Dominikaan Gil zelfs in de zesde ronde aan de rand van een knockout wist te brengen.

Hierna echter veranderde het gevecht geheel in het voordeel van Gil, die naar gelang de wedstrijd vorderde over een uitstekende lichaamsconditie bleek te beschikken. Ook wat techniek betrof stond de Dominikaan zijn mannetje. Montoya werd keer op keer goed geraakt, zonder dat deze direkt antwoord wist op deze slagen.

Het gevecht werd na de volle tien ronden in het voordeel van Carlos Gil beslist. Een zeer juiste beslissing. Judge Muyale scoorde drie rounds voor Gil, twee rounds voor Montoya en vijf gelijk. Judge Roberts twee rounds voor Gil, drie rounds voor Montoya en vijf rounds gelijk en referee Downey vier voor Gil, drie voor Montoya en drie gelijk.

Olivares-Jimenez

De tweede tienronder tussen de Venezolaan Aroldo Olivares en de Dominikaan Rafael Jimenez werd een grote flop. Na de derde ronde waren beide boksers reeds aan het einde van hun krachten. Jimenez omdat hij in deze ronde veel moest incasseren van de Venezolaan Olivares die tijdens de afstraffing van zijn tegenstander teveel van zijn krachten had gebruikt om een knockout te forceren doch hierin niet slaagde. Een rechtse van Olivares zond de Dominikaan in deze ronde naar het canvas. Jimenez wist direkt weer op te staan. Hierna werd hij in een neutrale hoek gedrukt waarna Olivares een zijn geduchtige afstraffing begon. Na deze ronde kon Jimenez bijna niet meer op zijn benen staan. De volgende zeven ronden kreeg het publiek twee totaal uitgeputte boksers in een geenszins aantrekkelijke wedstrijd te zien. Olivares bleek echter in een iets betere conditie te zijn dan de Dominikaan, doch slaagde er niet in voor de negende ronde een knockout te forceren omdat hem de kracht hiervoor niet meer in de vuisten zat. In de negende ronde kwam het einde voor Jimenez. Eerst wilde hij in het geheel niet uitkomen voor de negende ronde doch op aandringen van zijn seconds en het publiek kwam hij toch uit zijn hoek. Doch ook in deze ronde stond hem een flinke afstraffing te wachten. Na een minuut drie en vijftig seconden gooide een van zijn seconds een handdoek in de ring ten teken dat het genoeg was voor Jimenez. Olivares werd hierna tot overwinnaar uitgeroepen middels een technisch knockout. Jimenez heeft met zijn wedstrijd van gisteravond de deur dicht gedaan voor eventueel meer gevechten op Aruba. Aan de andere kant verdient de andere Dominikaan Carlos Gil vanwege zijn pracht gevecht tegen Montoya wel een volgende kans.

Alba-Cooks

De zesronder tussen de Arubaan Donald Cooks en de Colombiaan Francisco Alba werd in de vierde ronde middels technisch knockout door Alba gewonnen. Cooks kon in deze ronde niet verder vanwege de vele vooral in de maagstreek opgelopen slagen. Alba toonde in deze wedstrijd een moedige bokser te zijn, die wij graag weer in actie willen zien.

De twee amateursgevechten eindigden in een overwinning van Piet Martinus op Rudolf Wester, die na een minuut vijftien seconden van de tweede ronde de strijd opgaf en een puntenoverwinning van Raymond Barry op Victoriano Jansen. Barry met zijn lange reach scoorde het merendeel van zijn punten, terwijl in deze wedstrijd een te afwachtende houding nam. In een volgende editie hoopt de Amigoe met een fotoreportage van deze wedstrijden te komen.

Overijverige agenten..

KRALENDIJK. – Enige agenten van de politiepost te Kralendijk tonen een grote ijver voor hun werk, zo groot zelfs dat zij waarschuwingen uitdelen en dreigen met processenverbaal waar dat niet nodig is. Verscheidene keren zijn namelijk dames aangehouden, die met een wandelwagen met een baby aan het wandelen waren. Hoewel zij aan de linkerkant van de rijweg liepen en er geen voetpad was, vonden de agenten dat zij van de weg af moesten. Hoewel men hun uitlegde dat men met een wandelwagen niet in de mondi kan rijden, bleek dat volgens de agenten toch wel de oplossing. Na een klacht bij het hoofd van de politie op Bonaire, beloofde deze de agenten me te delen, dat het niet verboden is met een wandelwagen op de openbare weg te wandelen.

Nieuwe verkeersregels voor stationsgebouw

ORANJESTAD – De verkeerssituatie vóór het stationsgebouw van de Beatrixluchthaven heeft sinds gisteren enige wijzigingen ondergaan. Ten westen van de uitgang zijn vijf taxistaanplaatsen op de primaire rijbaan ingericht. De overige taxi's staan op de secundaire rijbaan opgesteld. Deze secundaire rijbaan is gesloten verklaard voor alle verkeer m.u.v. taxi's en tourbussen.

De verhuurauto's kunnen in het vervolg parkeren ten westen van de carrentalbooth en op de parkeerhaven, die vroeger bestemd was voor overheidsdiensten. De overheidsdiensten hebben geen aparte parkeerplaats meer. Ook zij moeten voortaan parkeren op het grote parkeerterrein.

De maximumsnelheid op de primaire rijbaan vóór het stationsgebouw is teruggebracht tot 40 km per uur.

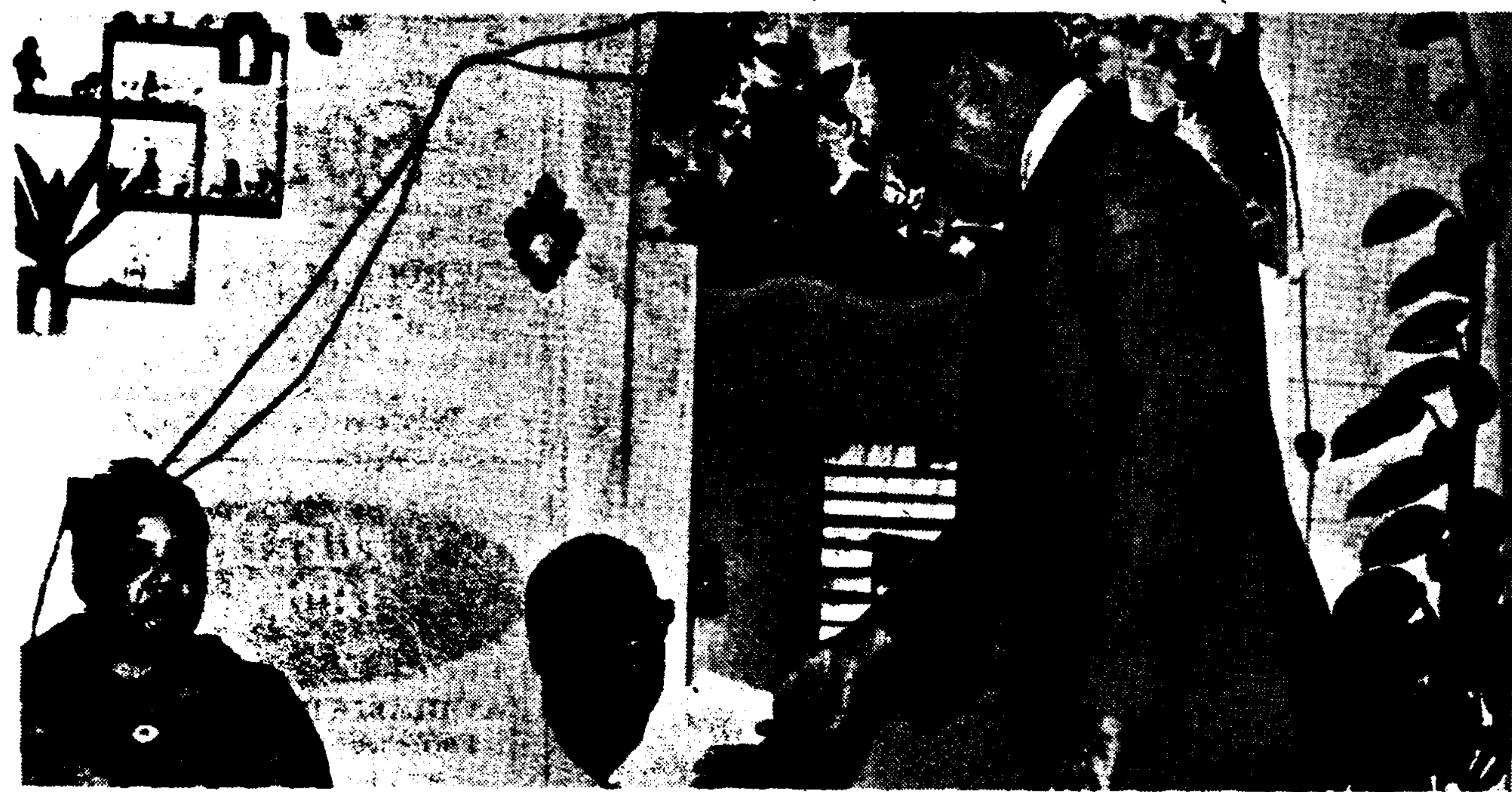
Door deze nieuwe maatregelen, welke mede erop gericht zijn de de taxibestuurders en autoverhuurders in staat te stellen hun klanten i.c. de toeristen betere service te verlenen, wordt de verkeerssituatie meer overzichtelijk, waardoor zich minder conflictsituaties zullen gaan voordoen.

P. Martina kwart eeuw bij politie

ORANJESTAD – Op maandag 5 februari herdenkt onder-inspecteur van politie, P. E. Martina, het feit dat hij een kwart eeuw in overheidsdienst is. De huldiging vindt maandag om tien uur 's morgens plaats in het kantoor van commissaris J. F. Oldenboom.

Deportivo Amigoe verslaat Union

WILLEMSTAD. – De voetbalclub Deportivo Amigoe die eergisteren zijn vierjarig bestaan vierde, heeft gisteravond met 2–1 gewonnen van Union Deportivo. Doelpunten werden gemaakt door Johan Eleonora en Sigmar Isidora. Volgende week zondag komen ze uit tegen het elftal van San Willibrordo. De wedstrijd heeft plaats op het terrein van San Willibrordo.



ORANJESTAD — De heer Serapio Semilon, ambulance-chauffeur bij de Gezondheidsdienst herdacht gisteren zijn 30-jarig dienstverband met de eilandelijke overheid. De heer Semilon werd gistermiddag twee uur ten zijne huize te Noord Cura Cabai 76-A op hartelijke wijze gehuldigd door superieuren en collega's.

Op de foto reikt gedeputeerde Max Croes, namens het eilandgebied de welbekende envelop met inhoud aan de heer Semilon in het bijzijn van mevrouw Semilon.

CALI — Een dertig maanden oude baby is het derde slachtoffer binnen een week van een sadistische moordenaar, die de bevolking van het Colombiaanse stadje Cali schrik aanjaagt. De politie vermoedt dat de moordenaar dezelfde is, die zes jaar geleden een groot aantal kinderen om het leven bracht.

DEPARTEMENT SOCIALE & ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement Sociale- en Economische Zaken maakt bekend dat ingevolge Beschikking van de Minister van Economische Zaken en krachtens het bepaalde bij de Ministeriële Beschikkingen van de 3de maart en van de 10de juni 1971 (P.B. 1971, nos. 23 en 66) artikel 2, lid 2, als gevolg van een stijging c.q. daling van de inkoopprijzen in het buitenland, de hieronder vermelde hoogst toelaatbare prijzen respectievelijk aan de kleinhandel en aan de consument van een aantal goederen, per aangegeven verpakkingseenheid, ingaande 3 februari 1973, voor wat betreft de eilandgebieden zoals vermeld als volgt zijn vastgesteld:

Voor wat betreft de eilandgebieden Curacao en Bonaire:

	verpakking	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per eenheid		Hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid — eenheid
RIJST				
MAHATMA	1/2 kilo (gewogen)			0,41
	100 lbs.	30,47	—	36,25
SUNSET	1/2 kilo (gewogen)			0,45
(voorverpakt	20/5 lbs.	37,20	1,86	2,22
in balen)	10/10 lbs.	36,00	3,60	4,32
	4/25 lbs.	35,28	8,82	10,38
	1/100 lbs.	32,53	—	38,75
SUPER DIMA	5/4,56 kg.	12,45	2,49	2,98
	1/24 kg.	13,09	—	15,70
MELKPOEDER				
ANCOR	6/5 lbs.	35,85	5,975	6,28
	12/2½ lbs.	37,68	3,14	3,36
GITANA	6/5 lbs.	29,64	4,94	5,24
LOS ALPES	6/5 lbs.	28,92	4,82	[illegible]
MARGARINE				
ERA-Halvarine	24/250 gr.	14,04	0,585	0,68
FLEISCHMANNS Corn Oil Dieët)	18/1 lb. (2x½ lb)	18,54	1,03	1,17
REMIA (pakjes)	50/8 oz.	14,85	0,297	0,36
(blikken)	24/500 gr.	19,20	0,80	0,93
	24/2 lbs.	31,08	1,295	1,47
	8/5 lbs.	25,52	3,19	3,44
Spijsolie (slaolie)				
SALUD	6/1 gal.	25,38	4,23	4,53
ZETA DUSHI	8/48 oz.	15,12	1,89	2,09
	6/7 pint	23,70	3,95	4,22

Voor wat betreft het eilandgebied Aruba:

	verpakking	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per eenheid		Hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid — eenheid
Koffie				
CO-OP	24/4 oz.	33,46	1,394	1,66
MAXIM	24/2 oz.	34,58	1,441	1,73
	24/4 oz.	57,38	2,391	2,87
	18/8 oz.	76,41	4,245	5,09
THEE				
VAN NELLE (afternoon)	96/128 gr.	82,18	0,856	1,03
Melkpoeder				
FRIESCHE VLAG	6/5 lbs.	33,60	5,60	5,90
	12/2½ lbs.	35,04	2,92	3,15
	24/1 lb.	30,00	1,25	1,85
GITANA	6/5 lbs.	30,48	5,08	5,38
MY BOY — Groen	24/1 lb.	42,17	1,757	2,11
[illegible] — Eldorin	24/1 lb.	42,55	1,773	2,13
Vit-A-Rima	24/½ lb.	23,81	0,992	1,19
	24/1 lb.	35,71	1,488	1,79
Planti Good	24/300 gr.	23,42	0,976	1,17
Margarine				
[illegible]	24/250 gr.	14,64	0,61	0,70
[illegible]	[illegible]/250 gr.	32,88	0,686	[illegible]
KRAFT [illegible] (Corn)	[illegible] lb	17,52	0,876	[illegible]
PARADE	[illegible]/1 lb.	13,53	0,451	[illegible]
SOL (kuipjes)	24/250 gr.	14,45	0,602	[illegible]
Spijsolie (slaolie)				
ARGO	24/1 pint	17,81	0,742	0,84
	12/1 quart	16,58	1,382	1,58
	8/1½ quart	16,40	2,05	2,35
	6/7 lbs.	25,21	4,20	4,45
	6/1 gallon	28,37	4,72	5,03
SUNFLOWER-Selecta	12/1 liter	14,69	1,224	1,33
PERCY'S	12/½ liter	8,14	0,678	0,75
	6/1 liter	7,69	1,282	[illegible]
	4/4.54 liter	19,01	4,753	[illegible]
ROOMBOTER				
CO-OP	56/½ lb	29,79	0,532	[illegible]

De Direkteur,
Drs. Th. G. M. [illegible]

DEPARTEMENT SOCIALE & ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

MINISTERIELE BESCHIKKING van de 31ste januari 1973, ter uitvoering van artikel 2 va[illegible] Prijzenverordening 1961 (P.B. 1961 no. 117)

DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN;

Overwegende:
dat het in het algemeen belang wenselijk is voor de eilandgebieden Aruba, Bonaire en Cura[illegible] voorschriften te geven met betrekking tot broodprijzen, het voeren van een administratie waaruit [illegible] vorming blijkt van de prijzen waartegen brood wordt verkocht, alsmede betreffende het bekendmaken [illegible] deze prijzen;

Gelet op:
artikel 2 van de Prijzenverordening 1961 (P.B. 1961 no. 117)

HEEFT GOEDGEVONDEN:

Artikel 1

Voor de toepassing van het bij deze beschikking bepaalde wordt verstaan onder:
verkopen: te koop aanbieden, doen verkopen, krachtens verkoop leveren of doen leveren;
kleinhandelsmarge: het verschil tussen de kleinhandelsprijs en de producentenprijs;
kleinhandelsprijs: de prijs waartegen de producent danwel de wederverkoper aan de consu[illegible] verkoopt;

gewicht: het gewicht van een voor consumptie geschikt brood;
externe kosten:
a. de factuurprijs van geïmporteerde goederen of geleverde diensten;
b. de vrachtkosten;
c. de tarieven en retributies van overheidsdiensten;
d. de vrachtassurantie;
e. de invoerrechten;
f. de accijnzen;

De Minister: De Minister van Economische Zaken,
Direkteur: De Direkteur van het Departement van Sociale- en Economische Zaken.

Artikel 2

Het is verboden in de eilandgebieden Aruba, Bonaire en Curaçao, de hiernavolgende broodsoorten [illegible] verkopen tegen een hogere kleinhandelsprijs dan die welke in de hierondervolgende tabel met betrekking [illegible] de aangegeven gewichten kolomsgewijs is aangegeven:

TABEL

1. cadetjes — hotdogbroodjes — hamburgerbroodjes of rolls of soortgelijke kleinere broodsoorten:

gewicht van:	hoogst toelaatbare prijzen Aruba/Bonaire	hoogst toel[illegible] prijzen Cur[illegible]
60 tot 70 gram	fl. 0,07½	fl. 0,0[illegible]
70 tot 80 gram	" 0,08½	" 0,0[illegible]
80 gram en meer	0,09½	" 0,10

2. pan frances — pan di rama — pan di mashin — buscuchi (awa, lechi, ris) — olmeda — dompi — bolchi — [illegible] colishi of soortgelijke kleine broodsoorten:

gewicht van:	hoogst toelaatbare prijs Curacao/Bonaire
minimaal 115 gram	fl. 0,12
gewicht van:	**hoogst toelaatbare prijs Aruba**
minimaal 120 gram	fl. 0,11

3. kipashi awa

gewicht van: minimaal	hoogst toelaatbare prijzen Aruba/Bonaire	hoogst toel[illegible] prijzen Cur[illegible]
300 gram	fl. 0,33	fl. 0,34
500 gram	" 0,53	" 0,55
800 gram	" 0,83	" 0,87
1000 gram	" 1,05	" 1,10

4. kipachi lechi — bruinbrood — pan lashé (lechi) — casino (lechi) — club sandwich — club wheat — pu[illegible] of soortgelijke broodsoorten:

gewicht van: minimaal	hoogst toelaatbare prijzen Aruba/Bonaire	hoogst toel[illegible] prijzen Cu[illegible]
300 gram	fl. 0,36	fl. 0,3[illegible]
500 gram	" 0,58	" 0,[illegible]
800 gram	" 0,91	" 0,95
1000 gram	" 1,13	" 1,1[illegible]

Artikel 3

Afwijking naar beneden van de in artikel 2 genoemde gewichten en/of naar boven van de in het [illegible] genoemde prijzen, met betrekking tot de daarbij behorende broodsoorten, is slechts toege[illegible] voorafgaande vergunning, welke op een daartoe met redenen omkleed schriftelijk verzoek, door de Mi[illegible] verleend kan worden.

Artikel 4

Het is verboden in de eilandgebieden Aruba, Bonaire en Curaçao voor brood een hogere kleinhande[illegible] dan 16,7% van de kleinhandelsprijs te bedingen of aan te nemen.

Artikel 5

1. Iedere broodproducent met een omzet van tenminste NAfl. 250.000,— per jaar is verplicht [illegible] houden en wel op zodanige wijze, dat uit de gehouden aantekeningen te allen tijde [illegible] gegevens kunnen worden gehaald omtrent onder andere zijn omzet per broodsoort, zijn [illegible] grondstoffen, afschrijvings- en waarderingsnormen.
2. Iedere broodproducent is voorts verplicht jaarlijks, voor het eind van de maand juni, een [illegible] verliesrekening en een balans van het afgelopen jaar op te maken en deze eigenhandig te onde[illegible]. Tevens dient hij een door hem ondertekende copie van genoemde stukken vóór 31 [illegible] daaropvolgend aan de direkteur toe te zenden.

Artikel 6

1. De kleinhandelaar is verplicht brood dat hij te koop aanbiedt te voorzien van een aanduiding [illegible] prijs, tegen welke het brood verkocht wordt.
2. De vermelding van de prijzen en het gewicht in grammen van het brood moet, in de vorm [illegible] prijslijst, op een voor het publiek duidelijk zichtbare plaats zijn aangegeven. De prijzen [illegible] aangeduid zijn in Nederlands Antilliaans Courant.

Artikel 7

1. Deze beschikking kan worden aangehaald als: Prijzenbeschikking Brood januari 1973.
2. De Ministeriële Beschikking van de 26ste mei 1971 (P.B. 1971, no. 53) ter uitvoering van arti[illegible] de Prijzenverordening 1961 (P.B. 1961, no. 11) vervalt.
3. Deze beschikking wordt in het Publicatieblad opgenomen.

Willemstad, 31 januari 1973
De Minister van [illegible]
w.g. D.G. CROES
Uitgegeven de 1 februari [illegible]
De Minister van Algemene [illegible]
w.g. R. J. ISA

Island Gem nu baseball-kampioen St. Maarten

SINT MAARTEN – De Island Gem Dodgers werd afgelopen zondag baseballkampioen van Sint Maarten met een record van 13 gewonnen en 4 verloren wedstrijden. Een verslag over de laatste baseball-activiteiten op Sint Maarten, treft men elders aan in deze editie.

PHILIPSBURG – Afgelopen zondag werd Island Gem uiteindelijk baseball kampioenen van St Maarten toen de wedstrijd tegen Panthers vanwege de slechte conditie waarin het speelterrein zich begaf na een hevige regen. Manager van Island Gem Dodgers, Oniel Richardson protesteerde tegen het feit dat Panthers een illegale speler opgesteld hadden. Dit bleek later inderdaad het geval te zijn.

Hiermede werd Island Gem dus kampioen verklaard met 13 gewonnen wedstrijden en 4 nederlagen. Caribe Lumber de kampioenen van vorig jaar eindigden op de tweede plaats gelijk met Ford Torino met 12-6 records van gewonnen en verloren wedstrijden. Op de vierde plaats Concord die een verrassende nederlaag moest incasseren van St Maarten Isla afgelopen zaterdag.

Er worden momenteel de nodige voorbereidingen getroffen voor de reis naar Nederland met de selectie op 18 april. Tevens moet er gespeeld worden tegen een nog te noemen club uit Curaçao op 30 april hier op St Maarten.

Hoogoventoernooi

WIJK AAN ZEE – In Wijk aan Zee zijn twee afgebroken partijen uitgespeeld. De partij tussen Szabo en Planinc uit de 13e ronde eindigde in remise, evenals de partij tussen Zuidema en Enklaar uit de 14e ronde.

De stand is nu:
1/2. Balasjov en Tal 9 1/2 punten; 3/4. Planinc en Wasjoekov 8 1/2; 5. Hort 8; 6/8. Andersson, Ribli en Ljubojevic 7 1/2; 9/11. Szabo, Enklaar en Najdorf 7; 12/13. Langeweg en Zuidema 6; 14. Donner 5: 15. Ree 4 1/2; 16. Hartoch 3.

PUEBLA – Twee politie-agenten in Mexico die woensdag door een groep studenten werden ontvoerd, zijn teruggevonden. De een was dood, de ander zwaar gewond. Zij waren opgesloten geweest in het natuurkundig laboratorium van de universiteit van Puebla. Het lijk van de gedode agent vertoonde talrijke schotwonden en sporen van marteling. De daders zijn ondanks een intensieve speuractie van de politie nog niet gevonden.

INGEZONDEN

Doktershulp

In de dagbladen van 30 januari jl. wordt melding gemaakt van een hoogzwangere vrouw, waarvoor geen doktershulp noch de hulp van een vroedvrouw gevonden kon worden. Een plaatselijk blad reageerde nogal scherp en er wordt zelfs gesuggereerd dat de doktoren misbruik zouden maken van het gebrek aan artsen op Curacao. Volledig deel ik de mening dat de arts in dienst van de mensheid is, maar mag ik de situatie ook eens van een andere zijde belichten?

Vrijwel elke nacht gaat onze telefoon herhaaldelijk over. Patiënten wensen de dokter te spreken. Het is dringend, het is urgent! Wat is er echter in 999 van de duizend gevallen aan de hand?

Dochterlief kan sinds vier dagen niet naar de w.c., ze heeft nu zo'n buikpijn. Moeder kan niet slapen! Wil de dokter maar even een recept schrijven voor een slaaptabletjes?

Deze telefoontjes plegen bij voorkeur 's nachts om drie uur te komen. Wat de vrouw betreft die per politieauto naar het St. Elisabeth Gasthuis werd vervoerd nadat zij was bevallen, nogmaals: déze vrouw ken ik niet. Ik weet wel dat het hier op Curacao bij velen de gewoonte is slechts in het begin éénmaal een arts te raadplegen om de diagnose zwangerschap te laten stellen.

Er wordt tot het allerlaatste gewacht, dan worden volkomen onbekende vroedvrouwen en artsen ingeschakeld, die dan „móéten" helpen, want.... het is immers een noodgeval!

Op deze wijze spaart men de kosten voor de hulp van en vroedvrouw of een dokter, het is immers al vanzelfsprekend dat die kosten nimmer zullen worden voldaan. In werkelijke noodgevallen zal vrijwel geen enkele arts of vroedvrouw hulp weigeren, maar er wordt hier op Curacao op zulk een grove wijze misbruik gemaakt van vertrouwen, dat vroedvrouwen en artsen zich wel tweemaal zullen bedenken voor zij reageren op een „noodkreet". Er zitten namelijk nog meer kanten aan een dergelijke kwestie.

Het is heel moeilijk voor een arts of een vroedvrouw een volkomen vreemde te helpen bij de bevalling. Immers, het kind kan verkeerd liggen, er kunnen zich complicaties voordoen en meestal hebben zij die rekenen op „vrije hulp bij de bevalling" ook geen geld voor het ziekenhuis of de kraamkliniek. Noch het ziekenhuis noch de kraamkliniek laten patiënten zonder vooruitbetaling toe. Wat moet de arts of de vroedvrouw in dit geval doen? Als het kind sterft omdat opname niet mogelijk is, krijgt de vroedvrouw de schuld.

Wat betreft het niet willen komen van de artsen, wanneer zij geroepen worden; loopt U zo hard wanneer U jaar in jaar uit in de meest letterlijke zin élke dag en élke nacht voor futiliteiten wordt geroepen?

Mijn man is arts. Als zijn vrouw weet ik hoeveel liefde hij heeft voor zijn beroep, maar ook weet ik voor welke kleinigheden men hem uit bed wil halen. Eveneens in de meest letterlijke zin gunt men hem nooit tijd om althans even uit te rusten. Voorbeeld: hij heeft 's ochtends en 's middags spreekuur, 's avonds is hij dikwijls tot na achten op zijn spreekkamer.

Patiënten hebben geen zin om te wachten en komen om een uur of tien 's avonds even thuis langs, bijvoorbeeld om de bloeddruk te meten! Het motto luidt dan „dan hoef ik niet te wachten, de dokter kan het best even doen, want het is toch zo gebeurd!

Ik wil het nu op dit moment niet eens hebben over de velen, die nooit een doktersrekening betalen.

Historische gevallen: ambtenaar met een zeer goed salaris (die als ambtenaar dokterskosten kan declareren) is mijn man f. 590,– schuldig (vijfhonderd en negentig gulden) voor geneeskundige behandeling van 1968 tot en met maart 1971; een en ander heeft ook een grote schuld, kan de dokter niet betalen, maar geeft wel een feest waarop twee bands spelen en de champagne en andere dranken zeer rijkelijk vloeien.

Een medemens in nood helpen? Graag! Maar laat men niet zoveel misbruik maken van medici, vroedvrouwen, hospitaal, kraamkliniek, enz. Dit misbruik kan ertoe leiden dat zij die werkelijk in nood zijn worden gedupeerd. Alleen door het onverantwoordelijk gedrag van anderen.

HANNY LIM

Voetbal in Holland

Deventer voor Ajax lastig karwei geacht

DEN HAAG – De kans dat Ajax op de 20e competitiezondag in de eredivisie een misstap zal maken is groter dan dat Feijenoord dit zal doen. De houder van de Europacup en de wereldbeker treedt in Deventer aan tegen de Go Ahead Eagles, de club, die de Amsterdammers het vorig seizoen de enige nederlaag toebracht. Nu doen de mannen van Barry Hughes het dit jaar niet zo bijzonder, maar vast staat, dat „Deventer" voor Ajax altijd een lastig karwei is. De ploeg is wel compleet, daar niet van, en volkomen uitgerust, omdat men afgelopen zondag in het bekertoernooi niet in actie behoefde te komen. Als de vorm van de twee wedstrijden tegen Glasgow Rangers blijft gehandhaafd is er voor de Eagles geen beginnen aan. Deze kunnen de punten overigens best gebruiken, want de Deventenaren bezetten de op twee na onderste plaats met 13 punten. Onmiddellijk gevaar is er evenwel niet, want FC Den Bosch en Excelsior staan daar weer respectievelijk drie en vijf punten onder.

Feijenoord komt thuis uit tegen FC Groningen, dat één punt meer heeft dan Go Ahead Eagles. De Rotterdammers moeten het doen zonder „Spielmacher" Wim van Hanegem, die door de tuchtcommissie van de KNVB voor een wedstrijd is geschorst, omdat hij in de bekerwedstrijd tegen PEC/Zwolle (3-1) tegen zijn derde gele kaart van het seizoen opliep, wegens het maken van aanmerkingen op de leiding van arbiter Geurens. Het doel zal worden verdedigd door Ger Reitsma, omdat de kaakfractuur van Eddy Treytel nog niet is genezen. Overigens is Feijenoord volledig.

Sparta zal in de uitwedstrijd tegen FC Utrecht vermoedelijk moeite krijgen zijn zegereeks van de laatste weken voort te zetten.

Utrecht begint langzaam maar zeker beter te draaien en speelde twee weken geleden tegen Feijenoord een uitgesproken goede wedstrijd, die maar juist verloren ging. Bij winst van de Steegman-equipe en verlies van Ajax is het verschil tussen Sparta en de Amsterdammers op de ranglijst een punt.

FC Twente, dat inmiddels vijf punten op Sparta achter staat, speelt in Amsterdam tegen de FC van die naam, een ontmoeting die wegens de recente geringe productiviteit van de Twentenaren nog wel eens problemen zou kunnen geven. Voor PSV, dat bijna onmerkbaar in de lift zit, is de thuiswedstrijd tegen Telstar een goede gelegenheid de stijgende lijn aan te tonen.

De degradatiekandidaten Excelsior en FC Den Bosch spelen allebei uit, tegen resp. MVV – toch wel de verrassing van deze competitie – en Haarlen, duels die weinig ruimte laten voor optimisme. De positie van dit duo wordt bij een nederlaag zeer hachelijk.

Amigoekruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1. pl. in Groningen; 7. pl. in Zeeuws-Vlaanderen; 14. rondwentelend lichaam; 16. riviermonding; 17. handwerksman; 18. parochie; 21. pl. in Frankrijk; 23. zouteloos; 25. mann. dier; 26. ex-koningin; 27. op die plaats; 30. deel v.d. hals; 32. kleefstof; 33. zelfkant; 34. Ierland; 36. vloeistof; 38. voldoende; 40. kleefstof; 41. deel v.e. dag; 42. lekkernij; 43. toverheks; 45. deel v.e. week; 49. jongere broer; 50. onzes inziens; 51. oude lengtemaat; 53. trekdier; kortschrift; 56. kenteken; 58. uitroep ter aansporing; 59. overlijden; 61. Eng. drank; 62. boom; 64. groente; 65. Europeean; 67. oude maat; 69. oude lengtemaat; 70. Europese rivier; 72. Europeaan; 73. pers. vnw; 74. noot; 75. grapjes; 77. verdriet; 78. grove tarwe; 80. verdriet; 82. vliesje; 83. hemellichaam; 84. jaartelling; 86. doopgetuige; 88. paardje; 89. bijwoord; 90. dierenverblijf; 91. broos; 93. vaartuig; 95. blijkens de akten; 96. Ind. dakbedekking; 97. vlaktemaat; 98. verkeerd; 100. uitdrukking 102. pl. in Rusland; 103. Zwitserse kanton; 104. zwarte steensoort; 105. familielid; 107. gewicht; 109. gelofte; 111. zwarte, kleverige stof; 112. voedsel; 114. voormiddag; 116. geliefde v. Zeus; 118. bij elkaar; 120. verpakkingsmateriaal; 121. riv. in Italië; 122. drinkbakje; 124. Ind. vaste fuik; 126. vogel; 127. aardigheid; 128. voegwoord; 129. feestkleding; 131. drank; 133. bijwoord; 135. gast; 136. spil; 137. bijwoord; 139. roofdier; 140. lichte bedwelming; 141. karaat; 142. int. aand. v.e. windrichting; 143. pl. in Overijsel; 144. een weinig; 146. Europeean; 147. vogel; 149. geldhandelaar; 151. weg; 153. nogal; 156. peulvreucht; 157. zoete kleverige stof; 159. schrijfkosten; 161. rondhout; 163. voorzetsel; 164. warme wijn; 166. lof, roem; 167. voorzetsel; 168. alvorens; 170. lichaamsdeel; 171. vaatwerk; 173. stichter v.h. Sowjet-regime; 175. danig; 176. spoedig; 177. oever; 180. uiting van genegenheid; 182. pl. in Frankrijk; 183. deel v. Azië; 184. soort rubber; 186. deel v.d. mondi; 188. ouderloos kind; 189. stijlfiguur; 191. zijriv. v.d. Moezel; 192. boomvrucht; 194. navigatiemiddel; 196. trambaan met één stel rails; 197. soort gebak.

VERTICAAL: 1. pl. in Z-Holland; 2. soort stof; 3. Germ. godheid; 4. deel v.d. bijbel; 5. haarkrul; 6. modder; 8. riv. in Duitsland; 9. troefkaart; 10. ten laatste; 11. strandmeer; 12. brilslang; 13. rampzalig; 15. pl. in Italië; 17. opspringend vochtdeeltje; 19. recht stuk v.e. vaart; 20. hoofddeksel; 22. wreed heerser; 24. hoofddeksel; 26. water in Utrecht; 28. lokspijs; 29. scholonderricht; 31. toiletartikel; 33. voortdurend; 34. gelijk aantal; 35. dichter v. Cadmus; 37. warboel; 39. kraan; 40. bijb. figuur; 41. vol aderen; 44. watering; 46. wilde haver; 47. Ind. rijst; 48. spoedig; 49. ongeluksgodin; 51. godin; 52. muziekinstrument; 54. schouwburgrang; 55. grondsoort; 57. gereed; 59. vaartuig; 60. pl. in Drente; 63. Markheidenfeld (afk.); 64. zeepwater; 66. deel v.e. dag; 68. muziekinstrument; 71. inhoudsmaat; 72. kerkgezang; 74. beginstreep; 76. bijwoord; 77. schrede; 79. luchtig onderdak; 81. schijngestalte v.d. maan; 83. bioscooprang; 85. noot; 87. hoeveelheid; 90. bijna loodrecht; 91. Nederlander; 92. intiem; 94. schreeuw; 96. woonschip; 97. vlaktemaat; 99. baardje; 101. onbep. vnw; 106. vliegtuigloods; 108. riv. in Duitsland; 110. pl. in Afrika; 111. specerij; 112. godheid; 113. rond lichaampje; 115. Europese rivier; 117. Aziaat; 119. noot; 120. glassoort; 121. wortel; 123. meervoud; 125. schande; 127. spook; 128. voor de vuist; 130. beroep; 132. soort vliegtuig; 134. vlaktemaat; 135. uitstellen; 138. smakelijk; 141. gromstorig; 143. vaartuig; 145. grondsoort; 148. treuzelaar; 150. een weinig; 151. nachtkleding; 152. aanw. vnw; 154. honingdrank; 155. land in Zuid-Amerika; 157. achterbout v.e. varken; 158. schoorsteenkap; 160. afvallige; 162. Eng. drank; 164. deel v. Malakka; 165. vernis; 167. mal aanwensel; 169. tijdvak; 170. papegaai; 172. cijfer; 174. inwendig orgaan; 176. hoeveelheid; 177. vragend vnw; 178. Ind. eilandengroep; 179. Europeaan; 181. vezelprodukt; 183. kleur; 184. gewicht; 185. opgeworpen hoogte; 187. deel; 189. pausennaam; 190. vruchtenat; 193. kanaalpeil; 195. lidwoord.

De prijswinnaars van de Amigoe Kruiswoordpuzzel van 27 januari 1973 zijn:

EERSTE PRIJS: F. M. Hanze, Mahumaweg 15A, Curaçao (f. 10,–); TWEEDE PRIJS: Lux M. Bislick, Pos Chiquito 226, Aruba (f. 7,50); DERDE PRIJS: Xander de Oude, Baai Macolaweg 11, Curaçao (f. 5,–).

De winnaars kunnen hun prijs afhalen bij het kantoor van de Amigoe. Oplossingen van deze week dienen vóór donderdag in het bezit te zijn van de redactie. Deelnemers aan de kruiswoordpuzzel op Aruba dienen hun oplossing elke woensdag vóór half vijf 's middags in te leveren en duidelijk op de enveloppe vermelden: Kruiswoordpuzzel.

PAPIA UN, PAPIA DOS

Nombramentu di minister of diputado

Okashonalmente, e nombramentu di un minister of diputado ta resultá den hopi doló di kabes pa e partidonan politiko ku tin di hasié. Lastimamente ta 'sina, ku e difikultadnan ku ta surgi, no ta basá riba e selekshon ku tin di ser hasí entre algun kandidato adekwado ku tin, sino ku e malkontentu ta bini di esnan ku ta haya, ku no por pasa nan, pasobra „nan beurt a yega" of otro nan ku ta opiná ku „meskos ku tur otro kier bira, mi tambe....." Ningun di e konsiderashonnan ei, ta esun ideal pa un hende para'riba pa e okupá un puesto ehekutivo. E prinsipal konsiderashon mester ta kapasitad, y e di dos, un deseo pa sirbi pueblo komo minister of diputado. Nos ta kere ku si tin e dos faktornan ei, anto di mes esun di tres tambe lo ser akseeptá, y esei tá ku mester keda finalmente na direktiva di partido, e desishon ken ta esun mihó na un momentu dado pa okupá un puesto den gobiernu.

E ganamentu di un minister of diputado, no mester ta nunka e prinsipal motibu pa un hende ambishoná e puesto, aunke ku di ningun manera e salario di ni minister ni diputado mester ta poko. E mester ta un rekompensa finansiero hustu pa e puesto.

Nos ta bai ilustrá mihó loke nos kier men: Ora ku nos a bisa más ariba ku e promé konsiderashon pa okupá un puesto ehekutivo mester ta kapasitad, nos kier meen ku esun ku a base di esei bini na konsiderashon ya mester ta un persona ku a demostrá su kapasidad den e ramo di trabow ku e ta den, es desir e mester a destaká su mes di tal manera, ku na su trabow, e ta okupá puesto importante, y ku esei tin un ganamentu tal, ku ora e haya e nombramentu komo minister of diputado, esei no mester nifiká ku e tin di bai (muchu) atras den ganamentu, pero tampoko e salario mester ta di gran konsidershon. Ora ku e salario ta hunga un rol grandi, anto ta inevitable e lucha ku lo tin semper pa kwalkier puesto ku un partido mester okupá den gobernashon.

Klaro, entre esnan ku ta kapasitá, tambe por yega un momentu ku tin kompetensia pa yega na un puesto ehekutivo, pero e kompetensia ei ta muchu más saludable. E tá e ora ei entre e varios miembronan di un partido, ku ta kapasitá y dispuesto na akseptá un nombramentu den un kwerpo ehekutivo, pasobra kada un ta kere ku e lo por sirbi (kumpli) mihó. Nos ta kere ku kwalkier lucha interno den un partido, kon tal ku e ser hibá di akwerdo ku e reglanan di wega, ta masha bon pa un partido. No mester ta 'sina ku kwalkier y tur propsishon di e direktiva sin mas ta ser akseptá. Ora ku tin miembronan ta mira ku un desishon no ta bon, y nan por hasi algu pa kambiéle of stroba su ehekushon, ta nan deber pa hasié. Den e „clash" entre e diferente opinionnan por yega na e más mihó desishonnan, y ta nifiká tambe ku e miembronan ei, ku ta protestá di bes en kwando, ta biba ku partido y kier duna esei di konosé. Ora ku yega asina leu ku e salario no ta e motibu primordial pakiko un hende ta ambishoná un puesto komo gobernante, nos lo por haya tambe ku na un momentu dado, un partido por nombra komo minister of diputado, un persona ku no ta di e partido, sino ta ser eligi solamente pa via ku e ta enormemente kapasitá pa por goberná na tal y tal puesto.

Ku esaki nos kier men un persona ku ta for di politika, pa via ku ainda no ta 'sina ku un partido, ta trese un figura di un partido rival (den oposishon) komo su kandidato pa minister of diputado. Dje leu ei nos no ta ainda. Pero si ta 'sina ku e tempu ku pais en general, y nos isla en partikular, ta pasando aden, ta exigi pa partidonan, tantu na ora di nombra minister komo na ora di nombra diputado, bini ku nan mihó hendenan, esta esnan ku a ser selektá pa nan kapasidat y ta dispuesto na sirbi e pueblo den duna tur ku tin pa e pueblo su adelanto; y esei mester ta nan prinsipal premiashon.

Te otro siman,
AMILCAR.

AMERICA LATINA

BUENOS AIRES – De piloten van de luchtvaartmaatschappij "Aerolineas Argentinas" hebben een staking van 48 uur aangekondigd voor 4 en 5 februari. Aanleiding voor de staking is een salarisgeschil. De staking zal 34 internationale en 36 nationale vluchten betreffen.

BOGOTA – President Nixon is ingegaan op de uitdaging van de Latijns-Amerikaanse landen op de achtste zitting van de Interamerikaanse economische en sociale raad, die in Bogota wordt gehouden, zo wordt uit de Colombiaanse hoofdstad gemeld.

In een boodschap aan de president van de raad, de Colombiaanse minister van Financien, Rodrigo Llorente Martinez, verklaarde president Nixon dat zijn regering bereid is een actieve rol te spelen in de nieuwe politiek van Zuid-Amerika. De leider van de Amerikaanse afvaardiging, Charles Meyer, heeft uit Washington instructies gekregen voor nauwe samenwerking met de Interamerikaanse economische en sociale raad.

CARACAS – In de onderwijscentra van de Venezolaanse hoofdstad Caracas hebben zich donderdag talrijke incidenten tussen studenten en politie voorgedaan. Van officiele zijde is bekend gemaakt, dat bij de relletjes twee politieagenten gewond raakten en autos in brand werden gestoken.

De studenten dwongen op het centrale plein te Caracas een stadsbus te stoppen. De passagiers moesten de bus verlaten, waarna de studenten enkele Molotov-cocktails in het voertuig wierpen. De brandweer, die was uitgerukt om de brandende autos te blussen, werd met stenen bekogeld.

Tegelijkertijd richtten de studenten in een ander stadsdeel een barricade op. Toen de politie de barricade wilde verwijderen raakten twee agenten gewond door rondvliegende stenen.

*****

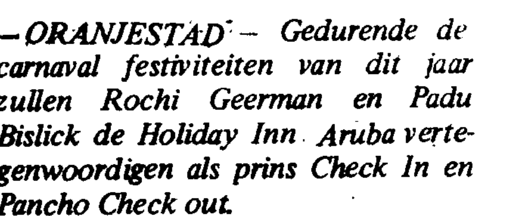
SANTIAGO DE CHILI – De 12 politieke gevangenen uit Haiti, die geruild zijn tegen de ontvoerde ambassadeur van de Verenigde Staten in Port-au-Prince, zijn samen met de drie ontvoerders in Santiago aangekomen.

Op het vliegveld van Santiago arresteerde de politie de groep in afwachting van een beslissing van de minister van Binnenlandse Zaken van Chili over het verlenen van asiel.

De politieke gevangenen hadden zelf verzocht Mexico te mogen verlaten en naar Chili te vliegen. Na de ruil van de twaalf gevangenen tegen de Amerikaanse ambassadeur waren de extremisten uit Haiti naar Mexico gevlucht.

*****

HAVANA – Oost-Duitsland heeft toegestemd in een lening van 130 miljoen dollar aan de Cubaanse regering, zo is officieel in Havana bekendgemaakt. De overeenkomst is in Berlijn getekend door de Cubaanse vice-premier Carlos Rafael Rodriguez en de Oostduitse minister voor Buitenlandse economische betrekkingen, Horst Solle. Cuba zal met de lening de bouw van een cementfabriek bekostigen, die anderhalve ton cement per jaar zal produceren. Voorts gebruikt Cuba de lening, aldus officiele bronnen in Havana, voor de aanschaf van uitrustingen in de suikerindustrie en voor de vervaardiging van chemische produkten.



–ORANJESTAD – Gedurende de carnaval festiviteiten van dit jaar zullen Rochi Geerman en Padu Bislick de Holiday Inn Aruba vertegenwoordigen als prins Check In en Pancho Check out.

Ajacieden beetje beduusd van treffen tegen Duitse kampioen

„Dit had de finale moeten zijn"

AMSTERDAM – "Dit had eigenlijk de finale moeten zijn. We hebben tegen de sterkste tegenstanders geloot". Dit was de unanieme reactie in het Amsterdamse kamp, nadat bekend was geworden dat Europa Cup-houder Ajax het in de kwartfinale in de strijd om de beker voor landskampioenen, het moet opnemen tegen de Westduitse titelhouder Bayern München. De eerste wedstrijd wordt op 7 maart in het Olympisch Stadion in Amsterdam gespeeld: de return heeft op 22 maart plaats.

Unaniem waren de Ajacieden het erover eens dat Bayern München de sterkste tegenstander van de zeven overgebleven clubs is. Alleen voorzitter Jaap van Praag zag niet zo tegen het karwei op. "Als we dit klaren kan een plaats in de finale ons nauwelijks ontgaan".

Ajax en Bayern München kennen elkaar van haver tot gort. Als voorbereiding op het seizoen 1972-1973 speelden beide clubs twee vriendschappelijke wedstrijden tegen elkaar. Maar aan de voor Ajax zo florrisante cijfers (5-0 in München 2-1 in Amsterdam) dient absoluut geen waarde te worden gehecht. De overwinningen kwamen tot stand aan het eind van een intensieve, drie weken durende trainingscampagne, terwijl de Münchenaren pas drie dagen aan de gang waren. Met name Gert Müller, de razend gevaarlijke spitsspeler fulmineerde tegen deze twee oefenwedstrijden, omdat hij het psychologisch een absurde zet vond om na drie dagen uitgerekend de Europacuphouder als sparringpartners te kiezen.

Dat kwam ook wel uit. Ajax walste tot verbijstering van de Münchenaren klandizie met speels gemak over de Westduitse titelhouder. Maar na een week bleek in De Meer, dat dé Münchenaren hun conditionele achterstand ruimschoots hadden ingehaald. Ajax was in het veldspel[illegible] wat sterker, maar stelde de overwinning pas laat zeker, nadat het zelfs tegen een achterstand had aangekeken. Hulshoff, die in deze vriendschappelijke ontmoeting consequente mandekking op Gert Müller toepaste, was even niet attent en prompt was het raak. De enige kans, die deze drammerige spits kreeg werd in een doelpunt verzilverd. Naar alle waarschijnlijkheid zal de tweekamp Hulshoff-Müller in deze twee wedstrijden van beslissende betekenis zijn.

Bayern München telt naast Gert Müller een aantal spelers met een geduchte reputatie. Dat zij de rustbrengende stijlvolle libero Franz Beckenbauer, de nieuwe Europese voetballer van het jaar, met daarachter de betrouwbare sluitpost Sepp Maier, alsmede Breitner en Hoeness. De Münchenaren speelden destijds in De Meer vanuit een gesloten verdediging en probeerden door vaak razendsnel uitgevoerde contra-atacks Müller in stelling te brengen.

Udo Lattek, de trainer van Bayern München, zei destijds te hopen, dat zijn ploeg Ajax in het Europese bekertoernooi opnieuw tegen zou komen, want "dan zullen we wel wat anders laten zien. Wij zijn op ons best als er grote belangen op het spel staan". Tot ongenoegen van de Amsterdammers is de hoop van Lattek niet de bodem ingeslagen, al waren de meeste Ajacieden het erover eens dat de Europacup-houder licht favoriet mag worden genoemd.

Horst Blankenburg, die met het Westduitse voetbal bijzonder bekend is, omdat hij voor zijn transfer naar Ajax voor München 1960 uitkwam, verklaarde onomwonden: "Het is zonder meer de zwaarste tegenstander, die wij hadden kunnen loten. Ik had die gasten liever in een later stadium ontmoet. Voor Blankenburg zullen deze Europa Cup-wedstrijden van eminent belang worden. Helmut Schön, de Westduitse bondscoach, heeft namelijk laten doorschemeren dat Blankenburg, die in West-Duitsland momenteel opgezadeld wordt met het predikaat "De Beckenbauer van Ajax", een gerede kans in "Der Mannschaft" maakt.

Trainer Stefan Kovacs vond de uitslag van de loting pikant. "Het resultaat zal op het tactische vlak bevochten moeten worden, want de ploegen kennen elkaar terdege. Zijn grootste wens is, dat tegen die tijd alle Ajacieden vrij zijn van blessures. Na de in Glasgow excellerende Cruiff, die zes weken aan de kant stond, is thans Johan Neeskens het zorgenkind. Kovacks zei een bijzonder spectaculaire krachtmeting tussen het Nederlandse en Westduitse voetbal te verwachten. "Bayern zal ongetwijfeld bang voor ons zijn, het is de taak van Ajax, dat het nimmer laat blijken ontzag voor deze opponent te hebben".

Johan Cruijff vond met Kovacs dat deze loting op het tactische vlak zal worden beslist. Ajax en Bayern kennen elkaar te goed. De ploeg telt een aantal grote spelers, maar daar ben ik niet bang voor". Piet Keizer zei met een bezorgd gezicht een bikkelhard gevecht te verwachten.

"Toen ik kort geleden in dat EEG-elftal in Londen speelde zei ik tegen Beckenbauer na afloop: "Tot spoedig ziens", aldus Ruud Krol. "Tegen mijn zin is dat uitgekomen. Die wedstrijd komt in feite te vroeg. Het zal een krachtmeting van formidabel formaat worden, een tweekamp van de waarheid". Ook Jan



Commentaar van Blankenburg (links): "de zwaarste tegenstander". Rechts zorgenkind Neeskens.

Mulder had zich een zwakkere tegenstander kunnen indenken, al vond hij het gelukkig, dat de Britse titelhouder Derby County niet tegen Ajax had geloot.

Ondanks het feit, dat het gros van de Ajacieden het karwei Bayern München veel te vroeg vindt komen, was men wel zo realistisch te verwijzen naar de eclatante successen, die de Amsterdammers gedurende de enige jaren in dit moordende toernooi hebben geboekt. "We kunnen nu wel zaniken over een sterke tegenstander, ik zou wel eens willen weten wat er in München is omgegaan, toen het resultaat van deze loting bekend werd", constateerde Gerrit Mühren met Volendamse nuchterheid.



Trainer Kovacks: "strijd op taktische vlak"

GUATEMALA — Het parlement van Guatemala heeft een amendement op het wetboek van strafrecht goedgekeurd, waarbij abortus in bepaalde gevallen wordt gelegaliseerd.

De christen-democratische afgevaardigden hebben getracht een wijziging in het amendement aan te brengen in die zin dat het plegen van abortus niet alleen mag afhangen van de wil van de vrouw en de arts, maar dit voorstel is niet overgenomen.

Abortus is nu toegestaan als de zwangerschap het leven of de gezondheid van de vrouw in gevaar brengt of als de zwangerschap is ontstaan door verkrachting.

Directrice Huize Rose Pelletier:

Liefste wens mogelijkheden om meer meisjes op te vangen

WILLEMSTAD – Er hangt in huize Rose Pelletier een prettige sfeer. Het heeft iets weg van een groot gezin waarvan de leden onderling een goede relatie hebben. Hoewel in dit tehuis voor werkende meisjes aan de Scharlooweg 25 meisjes wonen, weet directrice zuster Ardina precies wie er thuis is, wie dienst heeft of wie er naar school moet. Alle meisjes komen even om de deur van haar kamertje kijken als ze thuiskomen of de deur uitgaan. Donderdag werd in alle stilte het feit gevierd dat het tehuis tien jaar geleden werd opgericht op initiatief van de congregatie zusters van Schijndel. Men ging van start met drie meisjes, nu zitten er 25.

„In het begin ging het wat stroef," vertelt zuster Ardina. De hele situatie voor de vrouw in het algemeen lag toen anders op Curacao. In die tijd was het ongehoord dat een meisje thuis wegging voordat ze getrouwd was. Wat er ook gebeurde, hoe de toestand ook was; een meisje hoorde thuis. Dat is nu gelukkig aan het veranderen. Voornamelijk misschien door de meisjes die in Nederland gestudeerd hebben en bij terugkomst op Curacao liever op een kamer gingen wonen, inplaats van zich weer aan de vaak verouderde regels van thuis te moeten onderwerpen. Na het wat moeilijke begin kwamen er jaren dat we zelfs een wachtlijst hadden.

Mede door de moderne opvattingen behoort dat nu ook weer tot de verleden tijd. Er was namelijk een periode toen de ouders het nog konden slikken als hun dochter de deur uitging als ze maar onder de hoede van de nonnen was. Maar ook die tijd is weer voorbij. Meisjes die een tijd terug bij ons zouden hebben aangeklopt wonen nu op zichzelf. De vrouw is vrijer, geëmancipeerder geworden en zoekt gemakkelijker haar eigen weg. Aan welke voorwaarden moet zijn voldaan voordat een meisje in huize Rose Pelletier kan worden opgenomen. Zuster Ardina lachend: het klinkt misschien gek maar er moeten problemen zijn. Problemen waardoor een meisje beter, vaak is het alleen voor een poosje, thuis wegkan. We hebben ook verschillende meisjes waarvan beide ouders zijn overleden. De oorspronkelijke opzet was om de meisjes van huize St. Jozef (tehuis waar kinderen worden opgevangen) die zeventien waren geworden toch nog op te kunnen vangen. Bij de 25 meisjes die momenteel in huize Rose Pelletier zitten zijn er die werken in het ziekenhuis als leerling-verpleegster of als huishoudelijke hulp, weer andere zijn hulp in de huishouding, doktersassistente, onderwijzeres of werken in een bibliotheek, Texas Instruments op kantoor of in een hotel. Ook zijn er verschillende meisjes die nog studeren bij de MAVO, de HAVO, de huishoudschool, voor bejaardenverzorgster en voor kleuterleidster. De leeftijd van de meisjes varieert van 15 tot 25 jaar.

De gemeenschappelijke zaal is erg aantrekkelijk ingericht. Er hangt een gezellige, huiselijke sfeer en voor de meisjes is het de plaats om met elkaar te praten over van alles en nog wat.

Een prettig aspect is dat alle meisjes uit eigen beweging hierheen komen, vertelt zuster Ardina. Zelf heb ik mijn middelbare opleiding voor maatschappelijk werkster en in ieder geval doe ik een milieu-onderzoek voordat het meisje wordt opgenomen. Er is altijd contact met de ouders. Wanneer de ouders pertinent weigeren kunnen we onmogelijk bijvoorbeeld een minderjarig meisje hier opnemen.

Zulke situaties komen echter niet vaak voor. Meestal lukt het wel om samen met de ouders tot een bevredigende oplossing te komen.

Eigen kamer

In huize Pelletier hebben alle inwoonsters hun eigen kamertje met bijbehorende douchecel. Bepaalde basis meubelstukken zoals een bed, een tafel en een stoel staan erin maar verder kan iedereen haar kamer naar eigen smaak inrichten. De meisjes verzorgen ook zelf hun kamer, hun kleren en in de weekends worden de maaltijden ook door henzelf gekookt. Behalve in de eigen kamer kan men ook gaan zitten in de gemeenschappelijke zaal die erg gezellig is ingericht. Er staan een tv-toestel en een pick-up. Wie wil naaien heeft een naaimachine tot zijn beschikking en wie zijn haar wil doen kan onder de gemeenschappelijke kap. Er is eigenlijk niets nagelaten om de meisjes het gevoel te geven dat ze thuis zijn. Volgens zuster Ardina is er over het algemeen een goede verstandhouding tussen de meisjes. Vooral in de avonduren als ze samen zijn is er volop gelegenheid om contact te maken. Er zijn wel eens wrijvingen, er wordt wel eens gekibbeld maar dat gebeurt ook in een normaal gezin. Degene die uit wil gaan moet daar toestemming voor vragen. „Ze krijgen het altijd," verzekert zuster Ardina, „maar het is voor de goede gang van zaken; opdat we weten wie thuis is en wie de deur uit is. Meisjes die een vriend hebben mogen hem uiteraard mee naar huis nemen. Er zijn trouwens al verschillende meisjes getrouwd vanuit huize Rose Pelletier," vertelt zuster Ardina niet zonder trots. „En dit jaar trouwen waarschijnlijk weer vier. We doen wat we kunnen om de meisjes een goede aansluiting te geven aan de maatschappij. Wanneer ze maar willen kunnen ze naar lezingen, cursussen, films of zich aansluiten bij een club. Zo nu en dan organiseren we zelf een lezing voor de meisjes, bijvoorbeeld over famia planea of druggebruik. Maar het liefst hebben we dat ze zelf erop uitgaan zodat ze niet vervreemden van het maatschappelijk leven.



De meisjes verzorgen zelf hun kleren.

Goed bestuur

Financieel kan men het redden op huize Rose Pelletier, zij het met wat kunst en vliegwerk. De meisjes die werken staan de helft van hun salaris af en met de subsidie die de overheid geeft moet de zaak gerund worden. „Onze stichting heeft een fantastisch bestuur," vertelt zuster Ardina dankbaar. „Ze hebben ervoor gevochten dat bijvoorbeeld ook wij de religieuzen een normaal salaris krijgen zoals iedereen. En nu heb ik voor het eerst ook twee leidsters om te helpen: mevrouw O'Connor en juffrouw Valentijn." Of er nog wensen over zijn? Zuster Ardina moet daar diep over nadenken. Tenslotte: „eigenlijk niet. Wel kleine dingen zoals een ijskast bijvoorbeeld. Die we nu hebben is al tien jaar oud. Maar weet je wat ik dolgraag zou willen, is dat er een tehuis kwam om een andere groep meisjes op te vangen. We krijgen de laatste tijd hoe langer hoe meer meisjes aan de deur die vragen of ze bij ons in huis kunnen opkomen. Dat zijn echter meisjes met een heel andere achtergrond dan de onze. Helaas wel een jong, maar meestal is er geen sprake van studeren, naar school gaan of regelmatig werken. Het zijn vaak meisjes die al een kind hebben al met verschillende mannen hebben samengewoond, meisjes die met de pil op zak lopen. Ik geloof niet dat het verstandig zou zijn die meisjes te combineren met de schoolgaande en werkende groep die hier nu zijn. Maar ik ben er wel van overtuigd dat er een opvangsmogelijkheid moet zijn voor deze verwaarloosde groep.

Liefde

Wat voor leven of moeilijkheden ze ook achter de rug hebben maar het feit dat een zeventienjarig meisje bij je om hulp aan komt kloppen is toch het bewijs dat ze aandacht, contact, steun en liefde vraagt. Het is werkelijk ontzettend erg om machteloos te staan, zo'n meisje weg te moeten sturen. Misschien sluit je daarmee de enige mogelijkheid af om hun nog de kans te geven iets van hun leven te maken. Ja, ik geloof dat dat mijn liefste wens is, een opvangshuis voor die meisjes. Het belangrijkste is dat je mensen moet hebben om in zo'n tehuis te werken. Mensen die de verantwoordelijkheid kunnen en willen dragen. Het moet kunnen en het is trouwens in het algemeen belang dat we eindelijk inzien dat we waar mogelijk preventief tewerk moeten gaan. Als een meisje van zeventien dat al een kind heeft om hulp komt vragen geef die dan, wees blij dat het nog kan......"



Elke inwoonster van Huize Rose Pelletier heeft een eigen kamer met bijbehorende douchecel. De kamer kan ze naar haar eigen smaak inrichten. Rechts op de foto zuster Ardina directrice van het tehuis voor werkende meisjes.

Reeks Compa Nanzi verhalen voor televisie

WILLEMSTAD – Door Radio Nederland Wereldomroep zijn in het afgelopen jaar 10 televisie afleveringen over de avonturen van Compa Nanzi gemaakt. De afleveringen zijn gebaseerd op verhalen uit „Cuentanan di Nanzi" van Nilda Jesurun Pinto. Uit de onderzochte literatuur bleek dat Compa Nanzi zowel in de gedaante van een spin als van een mens bekend is. In deze serie is gekozen voor een kombinatie: Compa Nanzi als mensenfiguur met sterke spinachtige uiterlijkheden. Ook zijn vriend, Compa Cece, verschijnt als mens-dier. Shon Arey bleek alleen als mens voor te komen. In de ene voorstelling is hij een afrikaans stamhoofd, in een tweede een europese koning en in een derde de belichaming van de Shon-figuur uit de slaventijd. Deze drie voorstellingen hebben met elkaar gemeen dat de Shon Arey-figuur fungeert als het element Macht. Met dit gegeven als uitgangspunt werd voor deze serie een Shon Arey gecreëerd, die, wonend in een riant landhuis, regeert met de macht van een vorst. Maandagmiddag om kwart over 5 brengt Tele-Curacao de eerste aflevering van deze Compa Nanzi serie.

Per aflevering zijn 35 à 40 tekeningen gemaakt, waarin de essentiële handelingen en gebeurtenissen van het verhaal worden weergegeven. Voor een verdere dramatische opbouw is gebruik gemaakt van de bewegingsmogelijkheden van de filmcamera. De duur van de afleveringen bedraagt gemiddeld 12 minuten. De verhaaltekst is in het Papiamento gesproken. Aan elke aflevering gaat een tune vooraf. De muziek hiervoor is gecomponeerd door Rob Lückert, de tekst is geschreven door Philie van Veen.

Het voorbereidend werk bestond ondermeer uit het verzamelen van dokumentatiemateriaal voor de tekenaar. Dit materiaal omvatte afbeeldingen van Antilliaanse landschappen en landhuizen, knoekoehuisjes, interieurs enz.

Omdat een aantal medewerkers het Papiamento niet beheersten werden de verhalen van N. J. Pinto naar het Nederlands vertaald. Op basis van deze vertalingen is de opzet en inhoud van de tekeningen bepaald. Aan de hand van de gereedgekomen tekeningen werden vervolgens de teksten in het Nederlands bewerkt en naar het Papiamento vertaald. Wat de tekstbewerking betreft: door de aanwezigheid van beelden kon het beschrijvende element grotendeels vervallen, de dialogen kregen meer accent. Om tenslotte synchroniteit van beeld en geluid te verkrijgen werden eerst de geluidsopnamen gemaakt, waardoor het mogelijk werd de gewenste duur van de beelden nauwkeurig te bepalen. In de montage kreeg alles zijn juiste plaats. Onderstaand een korte inhoudsbeschrijving van de 10 afleveringen.



Scène uit De spuug van Nanzi. Cha Tiger verdenkt Nanzi ervan schapen te stelen van Shon Arey. Onder het mom van een vriendschappelijk bezoek komt hij polshoogte nemen. Nanzi verrast hem met een uitnodiging om te blijven eten. Hoofdschotel: Schapenvlees!



Nanzi: slim, lui en een lekkerbek. Echtgenoot van Shi Maria; vader van 9 kinderen. Hoofdpersoon in een serie van 10 tv-programma's.

Nanzi i Princesa

Wanneer Nanzi's vader gestorven is besluit hij de wereld in te trekken. Al op de eerste dag beleeft hij een angstig avontuur in een mysterieuze mondi. Gelukkig voor Nanzi loopt alles goed af. Op de 2e dag ontmoet hij de prinses, enig en verwend kind van Shon Arey. Zij ontsteelt hem zijn enig bezit, een verhalenboek, dat zijn vader hem heeft nagelaten. Moedeloos besluit hij verder te trekken, maar een toeval brengt hem bij het paleis en de prinses terug. Met behulp van betoverde appels en superlange neuzen lukt het Nanzi tenslotte zijn boek terug te krijgen. En de prinses...

Nanzi i Coma Warawara

Coma Warawara stemt erin toe dat Nanzi met haar naar een naburig eiland vliegt om pinda's te plukken. Op de terugweg, hoog in de lucht, beladen met zakken pinda's beleeft Nanzi hachelijke momenten. Hij verliest al zijn pinda's, maar bij zijn thuiskomst heeft hij voor zijn vrouw en kinderen toch een verrassing.

Nanzi ta haci fabor

Deze aflevering is een samenvoeging van de verhalen „Nanzi ta haci Shon Arey un fabor" en „Shon Arey ta duna Nanzi un pieda tera". Shon Arey geeft Nanzi een moeilijke opdracht, die hij dankzij een list weet te volbrengen. Shon Arey wil hem belonen. Nanzi vraagt een stuk ter groote van een koeievel. Is Nanzi echt zo bescheiden of....?

Nanzi i Cha Tiger

Alle dieren zijn bang voor de kracht en het woeste gebrul van Cha Tiger, behalve Nanzi. Hij beweert dat hij Cha Tiger kan berijden als elke andere ezel. Natuurlijk komt dit Cha Tiger ter ore en woest brullend stapt hij naar Nanzi's huis. Deze blijkt echter doodziek. Hij ligt kronkelend van pijn op de vloer en stamelt: „Ai, ik vader van 9 kinderen, Cha Tiger, jij bent sterk, wil jij me naar de dokter van Shon Arey brengen....

Nanzi ta bende Tutu

Nanzi vertrekt met een kalebas vol verse tutu naar de stad om ze te verkopen. Hij komt echter zonder geld en zonder tutu terug, terwijl zijn kleding besmeurd is met modder. Stotterend vertelt hij dat de soldaten van Shon Arey zijn tutu hebben geroofd en hem bovendien hebben getrakteerd op een stevig pak slaag. Pegasaya vertrouwt Pai niet en besluit een onderzoek in te stellen.

Nanzi i popi brew

Met behulp van een merkwaardige soldaat slaagt Shon Arey erin Nanzi, die bijna elke nacht fruit steelt, te vangen. Shon Arey veroordeelt hem tot de galg. Als laatste wens spreekt Nanzi uit afscheid te willen nemen van zijn vrouw, Shi Maria. Als zij Nanzi in zijn cel komt opzoeken beramen ze fluisterend een plannetje. En met succes!

E skupi di Nanzi

Cha Tiger verdenkt Nanzi ervan schapen te stelen van Shon Arey. Onder het mom van een vriendschappelijk bezoek komt hij bij Nanzi thuis polshoogte nemen. Nanzi verrast hem met een uitnodiging om te blijven eten. Hoofdschotel: schapenvlees! En daar blijft het niet bij. Nanzi heeft nog meer verrassingen in petto.

Nanzi i diabel

Nanzi leidt het leven van een rijkeluis meneertje: veel bedienden, veel feestjes en etentjes. Wanneer geldgebrek dreigt biedt een onbekend seigneur hem een toverfluit aan. Met deze fluit, zegt de man, kun je alles krijgen wat je wilt, je mag hem hebben maar op één voorwaarde. Over 14 dagen kom ik terug en dan moet je me vertellen hoelang ik op aarde ben. Als je het weet mag je alles houden, maar als je het niet weet dan....

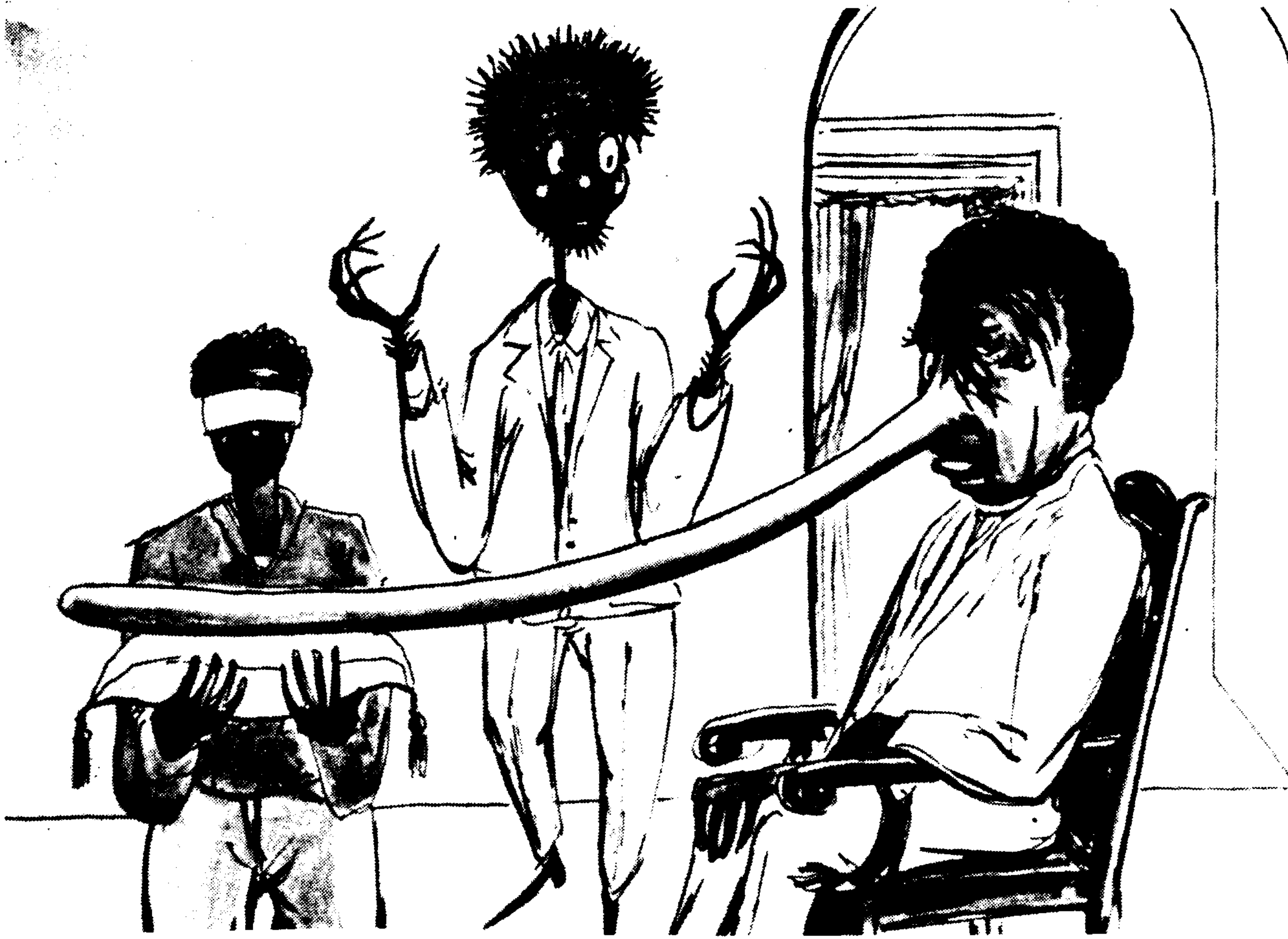
Nanzi i Tragabiná

Nanzi verobert als ongenode gast van Compa Cece 8 pannekoeken, waarin veel eieren verwerkt zitten. Cece vertelt Nanzi dat de slang Tragabina enorm veel eieren heeft en dat hij nu en dan wat eieren bij haar „haalt".

Nanzi, die gek is op eieren, „haalt" sindsdien zoveel eieren bij Tragabina dat het de slang wel op moest vallen. Zij besluit dan ook de dief te pakken te nemen.

Nanzi a nek Shon Arey

Nanzi wordt betrapt terwijl hij eventjes op de troon van Shon Arey was gaan zitten. Shon Arey is diep beledigd en geeft het bevel om Nanzi, vastgebonden in een zak, in zee te gooien. Er wordt inderdaad een zak in zee gegooid, er worden zelfs 2 zakken in zee gegooid, maar Nanzi overleeft het wel.



Scène uit Nanzi en de Prinses. De Prinses, enig kind van Shon Arey, steelt Nanzi's gehele bezit, een verhalenboek dat zijn pas overleden vader hem heeft nagelaten. Betoverde appels en lange neuzen komen eraan te pas, voordat Nanzi zijn boek terug heeft. Op deze foto Nanzi als geleerde dokter.

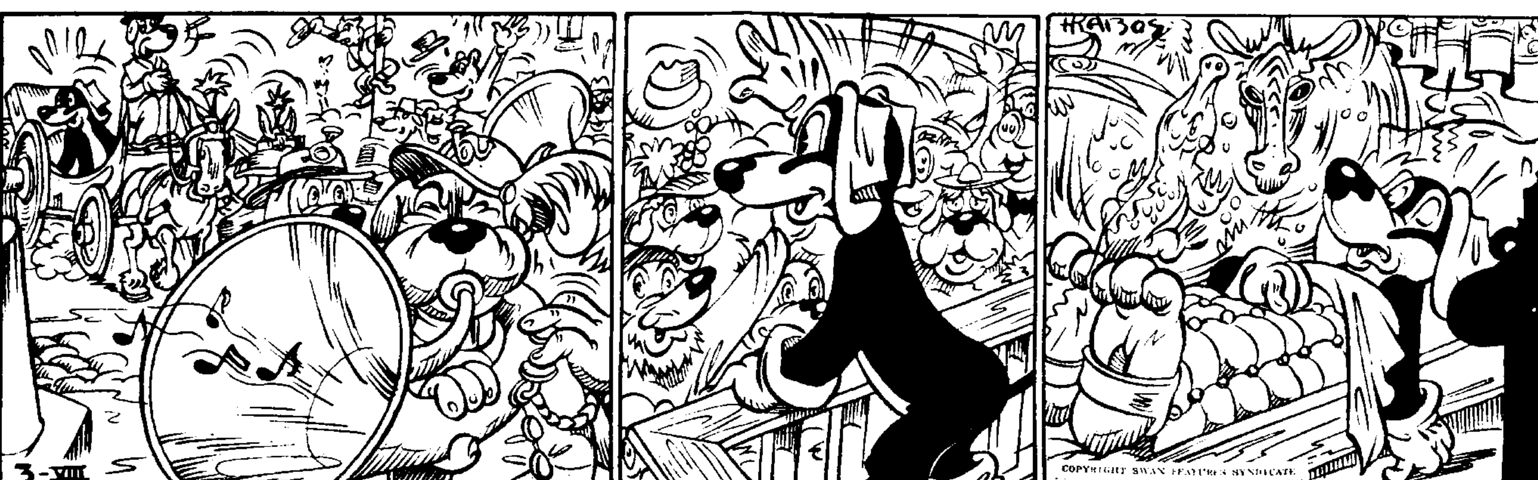
TEKKO TAKS EN DE WONDERPITTEN



1. Na zijn avontuur in het koningsgraf aan de Nijl besloot Tekko om per eerste reisgelegenheid naar het vaderland terug te trekken. Voor zijn vertrek bracht hij met zijn vriend Sir Patrick Courage nog enige gezellige dagen in Cäiro door, alwaar zij onder de deskundige van professor Mon-Key geruime tijd in het oudheelkundig Museum vertroefden. Sir Patrick bracht zijn vriend naar de boot en onder veel handgeschud en schoudergeklop namen de beide vrienden afscheid van elkaar. De stoomfluit loeide en onder het spelen van „ajuus" wij moeten elkander groeten! " door het Alexanderdrijns mandoline-orkest voer het stoomschip met Tekko de haven van Alexandrië uit. Tekko wuifde zijn vriend een laatste vaarwel toe, dat door Sir Patrick met zo'n hevig hoedgezwaai beantwoord werd, dat de rand an het hooddeksel afscheurde. Aaan boord had onze vriend voldoende tijd om alles wat hij de laatste dagen had meegemaakt nog eens rustig te overdenken en hij verdeed de dagen dan ook hoofdzakelijk met ligstoel-luieren, zonnebaden en limonade drinken.



2. — Het was een voorspoedige reis die Tekko had en op de vastgestelde tijd liep het schip dan ook de vaderlandse haven binnen. Niets vermoedend wilde onze vriend van boord gaan, maar hij bleef verbaasd staan toen hij het leger fotograferen, journalisten en filmoperateurs zag, die elkaar verdrongen om hem als eerste op plaat, band of papier te kunnen vastlegggen. Toen de film en de fotomannen met hun toestellen uitgeklikt waren, begonnen de journalisten op te dringen en onze vriend met vragen belegeren. „Hoe heeft die schelmen te pakken gekregen, meneer?" „Hoeveel bedroeg de waarde van de door U ontdekte kunstschatten" en „hoe wist U die schatkamer zo maar te vinden?" vroegen de krantenmensen door elkaar. „Oh, eh... dat kan ik zo maar niet zeggen! " antwoordde Tekko die door de verslaggevers opgetild en buiten de douaneloods gebracht werd. „De alleenrechten tot publicatie van mijn avonturen bezit het dagblad en daarmee basta! Maar mijn toekomstplannen zijn om mijn rustig renteniersbestaan weer aan te vangen, waar het opgehouden is en te doen alsof er niets gebeurd is! " „Ha, ha, ha," lachten de journalisten, die dachten dat Tekko een grap maakte. „Dat is weer echt Tekko Taks! Altijd leuk, altijd raak! "



3. — Met veel moeite wist Tekko de journalisten van de ernst van zijn woorden te overtuigen en hoewel zij niet begrijpen konden dat een man als Tekko Taks vrede kon hebben met het sleurleven van een eenvoudig rentenier, dropen zij eindelijk toch af. De hele stad scheen van zijn aankomst op de hoog te zijn en als een een vorst werd Tekko ingehaald. In een open rijtuig met twee paarden, vooraf gegaan door het stedelijke fanfarecorps en omstuwd door een enthousiast joelende menigte, werd hij thuis gebracht. De opgewonden mensen waren zo blij een beroemd man als Tekko als stadgenoot te hebben dat zij in grote getale voor zijn huis samendroomden en niet ophielden. „Hoera! " en „Leve Tekko Taks! " te roepen tot onze vriend op zijn balconnetje verscheen en zijn medeburgers hartelijk toewuifde. Doodmoe van alle lof en eerbetoon, die hem deze dagen waren toegezwaaid, ging Tekko die avond vroeg naar bed. En in zijn rustige vertrouwde beslotenheid van zijn slaapkamer, droomde onze vriend de meest fantastische dromen over olifanten, okapi's krokodillen, zebra's en graftomben.

Zieke Poetsje

HET HAD GEREGEND en overal in de kaboutertuin lagen grote plassen. Poetsje vond het helemaal niet leuk. „Nu heb ik net mijn huisje schoon gemaakt", mopperde ze. „En nu zitten alle vloeren weer vol modder. Veeg je voeten toch, Pinkie. Ik dweil de hele dag al."

Maar Pinkie, en ook kabouter Brr, vergaten het elke keer weer. En als ze er wel aan dachten, kwam er een hagedisje of een muisje op bezoek. En die maakten met hun staartjes en poten toch weer moddersporen op de grond. „Ik kan wel aan de gang blijven", schreeuwde Poetsje kwaad. „Ba, ik word er ziek van. Dweilen jullie zelf maar, hoor. Ik ga naar bed." En met grote stappen verdween Poetsje in de slaapkamer.

Twee parkietjes, die in de cactus voor het huisje zaten, keken elkaar verschrikt aan. „Heb je dat gehoord?" fluisterde de een. „Poetsje is ziek! " „Arme Poetsje", zei de ander. „Dat komt natuurlijk van het harde werken." „We zullen haar eens fijn verwennen", zei de eerste. „Kom mee, dan gaan we een lekkere zoete dadel voor haar zoeken. Dat is goed voor de keel."

Er waren nog meer dieren bij de dadelboom. Parkietjes, een hagedisje en een paar muisjes. „Heb je het al gehoord?" kwetterden de twee parkietjes. „Poetsje is ziek geworden. Ze ligt op bed met een zere keel. En ze heeft veel te hard gewerkt. We komen een dadel voor haar halen." „Poetsje ziek! " schrokken de andere dieren. „Ik heb nog een mango", schreeuwde een van de parkietjes. „Die ga ik haar brengen. „En ik heb vanmorgen een maïskolf gevonden. Die geef ik aan Poetsje", piepte een muisje. „Ik ga ook wat voor haar zoeken", riep het hagedisje, dat niet achter wilde blijven. En hij rende dadelijk de mondi in.

„Waar ga je zo haastig naar toe?" vroeg een konijntje nieuwsgierig. „Poetsje is ziek", riep het hagedis. „Ik ga op ziekenbezoek." „Poetsje ziek! " piepte het konijntje. „Dat moet ik direct aan mijn familie vertellen."

En zo duurde het niet lang of de hele mondi wist, dat Poetsje ziek was. „Ze kan niet meer praten", wisten een paar kolibrietjes te vertellen. „Haar hele keel is opgezet. En ze mag alleen nog maar honing eten. We gaan haar gelijk wat brengen." „Ze heeft te hard gewerkt", vertelde een muisje aan Harisemper, het ezeltje, „en nu kan ze niet meer lopen." „Het is toch wat! " balkte Harisemper verschrikt. „Ik heb nog een lekkere wortel, die zal ik haar gauw gaan brengen."

Intussen zat kabouter Brr op het bankje voor zijn huis een pijpje te roken, toen er twee muisjes aan kwamen. „Dag kabouter Brr", zeiden ze. „We komen Poetsje bezoeken." „Poetsje ligt op bed", zei kabouter Brr. „We zullen heel zacht doen, hoor", zeiden de muisjes en liepen naar de slaapkamer. „Maar..", zei kabouter Brr verbaasd. Maar net op dat ogenblik kwamen er een paar parkietjes aan met een grote dadel. „Die is voor Poetsje", vertelden ze het kaboutertje. En zonder iets te vragen liepen ze door naar de slaapkamer. „Maar Poetsje slaapt! " zei kabouter Brr nog eens. Hij vond het maar brutaal om zo maar door te lopen. „We blijven niet lang", knikte de parkietjes. „We weten heus wel, dat ze goed uit moet rusten." „Goed uitrusten?" Kabouter Brr begreep er hoe langer hoe minder van. Vooral toen er ook al bijen en mieren met honing aan kwamen. En konijntjes en hagedisjes met allerlei vruchten. En Ezeltje Harisemper met een wortel. „Honing is goed voor haar keel", zeiden de mieren. „Van die wortel wordt ze weer sterk", zei Harisemper.

„Ik ik ik... wat is er toch aan de hand?" stotterde kabouter Brr. En dat vroeg Poetsje ook, toen ze zoveel dieren aan haar bed zag staan. En zoveel lekkers op haar lakentje zag. „We hebben gehoord, dat je ziek bent", kwetterden de parkietjes. „Deze honing is voor je keel", knikten de mieren ijverig. „Deze wortel is om weer sterk te worden", balkte Harisemper door het raam. „Mango's zijn ook heel goed voor zieken", knikte een hagedisje.

„Maar ik ben helemaal niet ziek", zei Poetsje, toch wel een beetje verlegen. „Ik was alleen maar boos, omdat mijn huisje vol modder was," „Oh oh! " schrokken de dieren. „En nu hebben wij het nog veel erger gemaakt! " Maar Poetsje sprong vrolijk haar bed uit. „Hindert niets", riep ze. „Jullie zijn zo aardig voor me geweest. Kom mee naar buiten. Dan gaan we samen met de konijntjes en Harisemper alles lekker opeten. Ik heb nog een dadeltaart ook."

En zo zaten ze even later met z'n allen in de kaboutertuin en smulden tot er geen kruimeltje meer over was.

NEL BASILIO

INGEZONDEN

Enseyanza den Staten

Den ultimo reunion di Staten, un miembro a tuma palabra ora su turno a jega i a:
1. Elabora riba tereno di Antiljanisashon,
2. ~~Hasi pregunta na~~ minister puntrando:

a) Ku minister ta na altura ku docentenan a manda alumnonan bai intimida i instiga mayornan na Brievengat tokante e fiesta di San Nikolas;

b) Menasá alumnonan ku sifranan malu si nan nó hasi punto A ariba mencioná;

c) Si ta hecho a sosodé bow di oranan di les.

Siguiendo nos kier a mustra riba e hecho ku awor aki futuro maestronan na Akademia Pedagogiko ta hanja les den un sistema demokrátiko, den kwal nos komo estudiante no ta permiti ningun docente intimidanos.

Kisas ta bon pa nos refreska e Señor aki su memoria pa wak si e ta korda ku dos anja pasa estudiantenan di Akademia Pedagogiko a welga pa exigi nan derechonan. Esaki ta un hecho ku ta papia pa su mes. Esaki ta un ejemplo di hendenan ku konose nan derechonan i sa di exigi nan tambe.

Pwes na e momento ku docentenan djis trata na intimida nos, nos lo nó aksepta esaki bow di NINGUN condishon.

Nos ta kere ku esaki lo ta basta pa kita tur duda serka nos miembro di Staten i tambe serka tur otro personanan, ku pa un of otro motibu ta kere ku nos a wordu intimida of ta wordu intimida pa docentenan.

Ademas nos kier a larga e miembro di Staten aki sa ku lokwal nos a bai hasi na Brievengat, ningun momentu no a sosode bow ora di les.

Nos ta dje konsiente i dje motiva pa nos trabow ku nos lo tin ku bai eherse, ku nos no ta hasi esey bow ora di les. Semper bienestar di e yiu di mayornan, ku lo bira nos alumnonan, ta i lo keda central serka nos.

Si nos respetabel miembro di Staten ta asina preokupá pa nos ensenyanza, anto nos ta sugeriele pa hasi e siguiente preguntanan:

— Di kon un H.T.S. i un Rechtshogeschool ta nase den un fregá di wowo i nó ta preokupá pa traha un edificio pa Akademia Pedagogiko na unda maestronan di skool ta wordu prepera debidamente pa duna enseyanza na alumnonan di enseyanza básiko, ku majan lo tin ku bai H.T.S. i Rechtshogeschool?

— Di kon ta sigui basha awa riba blachinan si e raiz ta putriendo? Nos no ta kontra di ningun tipo di enseyanza avanza, pero si nos ta di opinion ku un kas ta kai aden si su fundeshi ta malu.

— Puntra minister di kon alumnonan tin ku sigui enseyanza básiko den mal sitwashon?

— Di kon kada anja mas i mas mucha ta keda sinta?

Nos no kier tornu na e derechonan di hasi pregunta ku un miembro di Staten tin, sino simplemente di hasi uso di nos derechonan di duna nos opinion den un pais "demokrátiko". Nos kier a bisa lo siguiente. Nos ta di opinion ku Antiljanisashon di nos enseyanza ta indespensabel. Nos nó ta papia cierto palabranan aki den kambernan jen di aircondition. Nos nó ta teoretisá, pero nos ta drenta pweblo i papia ku pweblo i trata na juda e pweblo. Esaki ta un tarea social di un futuro maestro. Komo futuro edukadornan di yiunan di pweblo, nos kier sa kon nos futuro alumnonan ta na kas, den ki sitwashon nan ta biba, kon nan ta hanja nan promer edukashon na kas serka nan mayornan. Nos kier papia ku mayornan tokante juguetenan ku nan ta kumpra ora fiesta di San Nikolas a jega, nos kier wak e muchanan hunga ku juguetenan ku tin balor pedagogiko ku na mes momentu ta garantisá un bon desarojo eskolar, nos kier kibra e barera ku tin entre e edukashon familiar i eskolar, nos kier un bon entendimentu entre maestronan i mayornan. Esaki segun nos ta parti importante ku ta garantizá e "Antiljanisashon", ku muy apreciable senjor miembro di Staten ta papia di dje. Esaki ta loke un maestro motivá i konsiente di su trabow lo tin ku tuma bon nota di dje. E miembro di Staten konserní por tin siguranza ku nos lo invitele personalmente, pa e bai ku nos pa instigá (Manera el a laga sa) mayornan den e próximo biaha ku nos lo bai hasi esey.

Promer ku nos termina nos kier avisa un i tur ku ta interesá, ku nos ta dispwesto pa papia personalmente ku nan tokante nos experiensia nan obtené den e biahenan ku nos a bishitá mayornan di e 300 klasnan di bario di Brievengat i Koraal Specht pa e manera hospitabel ku nan a ricibí nos i e charla amikal hibá.

Nos ta spera ku otro barionan lo risibí nos, komo futuro edukadornan di nan yiunan, di e mes manera i NO larga ningun persona tira lodo den nan kara, pa via ku nos ta kere firmemente ku mester tin un bon entendimentu, un bon lazo entre mayornan i maestronan di skol. Esaki indudablemente lo garantizá un desarojo optimá di nan yiunan.

Firmá: Representantenan di Consejo di Estudiantenan i Comishon Akshon di San Nikolas.

(namen en adressen bij redactie bekend)





WILLEMSTAD —. *In Huize Rose Pelletier is donderdagavond een H. Mis opgedragen in verband met de viering van hun tweede lustrum. Tijdens de mis die opgedragen werd door pater Jansen, werd gezongen door de 25 inwoonsters van dit tehuis voor werkende meisjes.*

ALTERNATIEF

POLITIEK: DORPS POLITIEK: DORPS POLITIEK: DORPS POLITIEK: DORPS POLITIEK: DORPS POLITIEK: DORPS

CURACAO
EEN KANS
GEVEN.

Pas op beloftes

¿ IN THE PICTURE:
BENJE 18 JAAR?
THINK TWICE ?

DE HUBENTUDS VERRIJZEN ALS KAKTUSSEN UIT DE GROND, ZO VLAK VOOR DE STATENVERKIEZINGEN ANNO 1973, WAARBIJ HET KIEZERSKORPS STERK UITGEBREID ZAL ZIJN DOOR DE VERLAGING VAN DE STEMGERECHTIGDE LEEFTIJD VAN 23 JAAR NAAR 18 JAAR. HET IS ERG MAKKELIJK OM DE KIESGERECHTIGDE LEEFTIJD TE VERLAGEN TOT 18 JAAR ALS JE TOCH HET SYSTEEM IN HANDEN HEBT WAARMEE ER GEZORGD WORDT EN IS DAT HET GROOTSTE DEEL VAN DE 12.280 JONGEREN IN DE LEEFTIJDSGROEP VAN 18 TOT 23 JAAR OP CURACAO VAAG EN SOMS HELEMAAL NIET GEINFORMEERD EN WERKLOOS IS. HET GAAT NIET OM EEN HANDJEVOL LEERLINGEN OP DE MIDDELBARE SCHOLEN, WAARVAN EEN BELANGRIJK DEEL VOLDOENDE GARANTIES HEEFT TOT VERDERE STUDIE EN EEN BESTAANSMOGELIJKHEID, ALLEEN AL VANWEGE HUN FINANCIEEL DRAAGKRACHTIGE OUDERS ETC. DEZE GROEP LEEST HEUS WEL EENS DE KRANT, DUS DAAR MAKEN WIJ ONS NIET ZO DRUK OM, MAAR HET IS DIE LEVENSGROTE HAP JONGEREN UIT MINDER DRAAGKRACHTIGE "KLASSEN" DIE STRAKS (God betere het) DE SILENT MAJORITY AL DAN NIET WERKELOOS ZAL GAAN VORMEN.

DE STEMGERECHTIGDE LEEFTIJD KAN NET ZO GOED VERLAAGD WORDEN TOT 3 JAAR. WANT DEZE KATEGORIE WEET OOK NIET BETER. LOGISCHERWIJS ZAL DE REAKTIE VAN DEZE TOEKOMSTIGE SILENT MAJORITY (sic), ALS ZE UBERHAUPT GAAT STEMMEN, HUN STEM GEVEN AAN DIEGEEN DIE ZE WERK ZAL BELOVEN... WERK.... WERK.... DAT WILLEN ZE EN DAT WEET HET POLITIEK ESTABLISHMENT MAAR AL TE GOED. ALLEEN WORDT ER ZO BAR WEINIG AAN GEDAAN. DUS KOM, HEREN POLITICI – OUDE SLAG: WILT U STRAKS UW POWER UITBREIDEN, BELOOF DE JONGE CURACAOENAAR EEN BAANTJE OP KANTOOR OF IN EEN HOTEL, BELOOF HEM EEN SALARIS WAARMEE HIJ IN IEDER GEVAL EEN MIAMI IMPORT AUTOWRAK KAN KOPEN. MAAR WANNEER DEZE BELOFTES NIET NAGEKOMEN WORDEN, REKEN DAN MAAR NIET TE VEEL OP HUN ANTILLIAANSE AFSCHUW VOOR GEWELD EN GEBREK AAN MAATSCHAPPELIJK ENGAGEMENT. EN VERGEET VOORAL NIET. HET ZIJN ER MEER DAN

¡&¿(¡S! ı/&¡*¿)ı&*&¡/&Sı /¿S¿! ¡&ı(.

en daarom zullen de deskundigen uit nederland en venezuela straks onze territoriale grenzen gaan vaststellen en daarom zullen wij straks met de tanden op elkaar ja moeten knikken, wanneer de nederlandse experts op staatsrechterlijk gebied ons een kant en klaar ontwerp staatsregeling aanbieden ter bekrachting. WIE DE JEUGD HEEFT, HEEFT DE TOEKOMST. WELKE TOEKOMST??

wij willen ten overvloede citeren uit het redaktioneel artikel van "de amigoe" van 1-2-73:

"....het is niet voor de eerste keer dat in de antilliaanse politiek geschermd wordt met begrippen als verjonging en vernieuwing, maar waarbij steeds na de verkiezing blijkt dat de gevestigde politici of zo u wilt het politiek etablishment het voor het zeggen houden. Van een daadwerkelijke inspraak van de jongere generatie in het bestuur van land en eiland en in beleidskwesties was er geen sprake en ook aan de problemen van de jeugd werd niet of nauwelijks aandacht besteed.

.......daadwerkelijke inspraak krijgen de jongeren pas als zij sleutelposities mogen bekleden in de besturen van hun partij en van land en eilandgebieden. EN DIT KOMEN ZIJ OOK EISEN ALS ZIJ NIET NAAR GOEDDUNKEN GEBRUIKT WILLEN WORDEN DOOR HET POLITIEK ESTABLISHMENT..... zij zijn n.l. wel geinteresseert in de politiek van de derde wereld, van vietnam, van chili, cuba, guatemala en de v.s. en diskusieren daar met graagte over, maar zij hebben – en wie kan het ze kwalijk nemen – GEEN INTERESSE VOOR DE DORPSPOLITIEK DIE DE LAATSTE JAREN OP DE ANTILLEN WORDT BEDREVEN ZOWEL OP EILANDS ALSWEL OP LANDSNIVEAU EN DIE GELEID HEEFT TOT EEN ZODANIGE POLITIEKE IMPOTENTIE DAT WIJ OP DIT MOMENT NIET BESCHIKKEN OVER VOLDOENDE STAATSLIEDEN DIE RICHTING KUNNEN GEVEN EN DE KOERS BEPALEN DIE WIJ OP STAATKUNDIG GEBIED MOETEN GAAN VAREN.

ALTERNATIEF

THINK

DEMOKRATIE – VRIJE MENINGSUITING – PERS-VRIJHEID

Stok achter deur

DE "VOORWAARDEN" VAN EEN VERGUNNING VOOR RADIOSTATIONS OP DE NEDERLANDSE ANTILLEN: DE VERGUNNINGHOUDER (van een radiostation op de antillen) DRAAGT DE VERANTWOORDELIJKHEID VOOR HANDELINGEN VAN HET BEDIENEND PERSONEEL. OVERTREDING VAN ENIGE BEPALING VERVAT IN DEZE VERGUNNING (voor radiostations) *OF IN DE TELEGRAAF- EN TELEFOONVERORDENING 1909* (de koloniale tijd) (.....) KAN OOK INDIEN DE OVERTREDING WORDT BEGAAN DOOR ENIG LID VAN HET PERSONEEL VAN DE VERGUNNINGHOUDER, MET ONMIDDELLIJKE INTREKKING VAN DE VERGUNNING WORDEN GESTRAFT

...de vergunning kan na waarschuwing van de minister (verkeer en vervoer) WORDEN INGETROKKEN OF VOOR BEPAALDE TERMIJN (worden) GESCHORST

...de vergunninghouder is verplicht er zorg voor te dragen dat de uitzendingen niet in strijd zijn met HET ALGEMEEN BELANG – DE NATIONALE VEILIGHEID – DE OPENBARE ORDE EN DE GOEDE ZEDEN en niet indruisen tegen HET WETTIG GEZAG en POLITIEKE OVERTUIGING (????) en verder wordt gesteld op:

...news kommentaar wordt slechts gegeven door TER ZAKE KUNDIGE (???) PERSONEN

...de inhoud van de uitzendingen, afhankelijk van de aard daarvan, op VERANTWOORD PEIL (????) staat

...door juiste verdeling der onderdelen, een WELVERZORGD (????) programma wordt verkregen

...HERUITZENDING VAN BUITENLANDSE RADIOPROGRAMMA'S NIET PLAATS VINDT DAN MET GOEDKEURING VAN DE MINISTER

....daartoe dient de vergunninghouder de programma's en van het gesproken woord DE LETTERLIJKE TEKST TIJDIG TER GOEDKEURING TOE TE ZENDEN AAN HET PLAATSELIJK HOOFD VAN POLITIE (????) – een door het plaatselijk hoofd van politie of direkteur (ministerie) gegeven opdracht tot het onderbreken van de uitzending dient door de vergunninghouder onmiddellijk te worden opgevolgd

....de minister kan tot gehele of gedeeltelijke INBESLAGNAME VAN DE INRICHTING of HET DEMONTEREN DAARVAN OVERGAAN, indien is vastgesteld dat de inrichting voor ONGEOORLOOFDE doeleinden wordt gebruikt.

„of we stikken de moord"

het gaat er om dat wij ons niet bewust zijn dat wij niet eten, wat wij denken dat wij eten. snap je? als we denken dat wij sla eten, dan zijn we eigenlijk bezig sla + fosforverbindingen en dithiokarbamaten naar binnen te werken. wetenschapsmensen beweren wel eens in alle mogelijke handelingen dat er nog geen slachtoffers zijn gevallen of „we hebben nog geen 10 mensen uitgeprobeerd", maar het is duidelijk dat een mix van chemiese stoffen onvoorstelbare effekten heeft op het levend organisme. dat kan geen enkele chemikus ontkennen. de realiteit is dat een voortdurende akkumulatie van chemiese stoffen zich in ons weefsel ophoopt.

als je nou zo een lekker slaatje eet, dan ga je heus niet dood, maar het effekt gekoppeld aan een paar biertjes en de uitlaatgassen kan hoofdpijn tot gevolg hebben, of erger.

wetenschapsmensen doen research zonder te moraliseren. hun onderzoek wordt in vakbladen gepubliceerd en dat is onleesbaar voor ons. het wordt niet voor ons vertaald in begrijpelijke taal, dus wordt er een belangrijke informatie aan ons onthouden. de verenigde naties hebben recentelijk een rapport uitgebracht en alle regeringen over de hele wereld gestuurd. in dit rapport staat dat millieuverontreiniging de grootste prioriteit moet hebben, omdat de waarde van onze planeet elke dag afneemt. de natuurlijke balans wordt op grote schaal verstoord door mensen die niets begrijpen van hun eigen universum, laat staan van de werkelijke kosmos en inderdaad in hun angst voor elkaar steeds meer proberen te grijpen, te bezitten en te deformeren. dat die wetenschapsmensen (nog niet) in konflikt met zichzelf komen, komt omdat ze volledig zijn opgegroeid met het besef „HET IS ZOALS HET IS", maar ik praat vanuit een kosmies besef. meer niet. IK WIL GEWOON GELUKKIG EN GEZOND ZIJN EN PROBEER EEN WERELD TE SCHEPPEN WAARIN MIJN KINDEREN EN HUN KINDEREN EN HUN KINDEREN, DUS ONS RAS, ZAL KUNNEN LEVEN. EEN WERELD WAARIN NIET ALLEEN MAAR MET CHEMIESE SUBSTITUTEN GELEEFD WORDT. IK WIL NIET DIT OF DAT WORDEN OF SPECIALISEREN OF DIE LADDER BEKLIMMEN ZOALS IEDEREEN DIE MOET. IK HEB GEEN GEDETAILLEERDE BLIK MAAR EEN „OVER-ALL OVERZICHT" EN DAT IS WAT WETENSCHAPSMENSEN NIET HEBBEN. ALLES HEEFT HIERMEE TE MAKEN: HET GENERATIE KONFLIKT EN DE SOCIALE REVOLUTIE. DE NIEUWE GENERATIE ZAL BLIJVEN EXPANDEREN OMDAT DAT MENSELIJK IS, MAAR DAT ZAL DAN OP EEN PSYCHOLOGIES NIVEAU ZIJN. DAARDOOR KRIJGEN WIJ EEN GLOBAAL OVERZICHT EN WETEN WIJ DAT ER EEN DERDE WERELD IS WAAR ONZE RIJKDOM VANDAAN KOMT.

de industrie gaat met haar stupide infantiele mentaliteit deze hele wereld naar de verdommenis helpen. in de „New Scientist" stond een fotoserie onlangs, van een industrie die de luchtvervuiling een mooier aanzicht wil geven. ze willen hun uitlaatgassen met verschillende kleurstoffen bewerken, zodat we een rode, gele, blauwe, groene, oranje, paarse en rose luchtvervuiling kunnen aanschouwen. het oog wil ook wat MAAR MIJN LONGEN OOK – FRISSE LUCHT. HET PROBLEEM VAN DE MILLIEUVERVUILING IS NIET ALLEEN HET LICHAAMLIJK GEVAAR DAT ONS BEDREIGT, MAAR NOG MEER DE MENTALE STUPIDE EENZIJDIGE MENTALITEIT VAN EEN HUMORLOZE JACHT NAAR MEER EN MEER EN MEER. WE KUNNEN NATUURLIJK DOEN ALSOF WE GEK ZIJN EN DE OGEN SLUITEN EN LACHEN OM DE IDEALISTEN DIE KLETSEN OVER MILLIEUVERONTREINIGING, MAAR DAN ZAL EEN VERSTIKKINGSDOOD ONS EN ONZE KINDEREN WEL „WAKKER" MAKEN. aldus: geciteerd uit „ZWART OP WITBOEK WELVAART" van STEVE DAVIDSON.

....want als ze jou op een ochtend weghalen, komen ze die nacht nog voor ons.

.....want als ze jou op een ochtend weghalen, komen ze die nacht nog voor ons.

Film-industrie voor Antillen

MET TRINIDAD AAN DE KOP. ZIJN DE CARIBIESE LANDEN MOMENTEEL BEZIG FILMINDUSTRIE OP GANG TE BRENGEN. DAT MEN SPEELFILMS MAAKT WAARBIJ DUIDELIJK WORDT GEMIKT OP (uitsluitend?) HET FILMPUBLIEK IN DE CARIBIESE LANDEN IS VOOR DE HAND LIGGEND. HET ELEMENT VAN DE (BROODNODIGE) "HERKENNING" DIE NOU TEN ENE MALE ONTBREEKT IN DE AMERIKAANSE EN EUROPESE PRODUKTIES, SPEELT HIERBIJ EEN ZEER BELANGRIJKE ROL. OOK DE ONDERWERPEN WELKE IN DE CARIBIESE FILMS WORDEN BEHANDELT ZIJN IN HET ALGEMEEN "BEGRIJPELIJK" VOOR HET FILMPUBLIEK IN AL DEZE LANDEN, DANK ZIJ DE PARALEL EVOLUTIE VAN DE HISTORIE IN HET CARIBIES GEBIED (koloniale episodes, het slaventijdperk, de onafhankelijkheids gevoelens, de cultuur (afro) etc.).

Harcourt nicholls de antilliaanse toneel en filmregisseur van het CULTUREEL CENTRUM CURACAO, heeft zo zijn plannen om te komen TOT CURACAOSE FILMINDUSTRIE.

.....graag van gedachten wisselen.....

HIERVOOR IS DE NODIGE ONONTBEERLIJKE 'SUPPORT" VAN DE LOKALE HANDEL, DIE VANAF NU NIET MEER AFHANKELIJK HOEFT TE ZIJN VAN DE VEEL TE DURE BUITENLANDSE FILM–REKLAME, MAAR NU BIJ EEN LOKAAL BEDRIJF TERECHT KAN.

harcourt nicholls: ik heb zo het een en ander op filmgebied gedaan terwijl ik me eveneens met teater bezig hield. het begon allemaal op de LONDON SCHOOL OF FILMTECHNQUE, waar ik drie en een halve jaar heb gezeten. in de praktijk ben ik eigenlijk begonnen met het vervaardigen van reklame spots in Engeland, waarna een periode volgde waarin ik gedoceerd heb aan de CROYDON COLLEGE OF ART, een beroeps opleiding voor o.a. film. ik doceerde filmtechniek en natuurlijk de hele hap van de theorie. van de speelfilms die ik ondertussen heb gerealiseerd zijn er twee voor mij erg belangrijk. ze zijn trouwens nog steeds in roelatie in derde wereld landen. BREAKFAST, is een korte speelfilm die op het internationaal filmfestival in edinburgh is onderscheiden met de "1969 FILM CUP".

een andere speelfilm die volgens mij een zeer goed produkt is "THE BIG SAFE" heeft op het internationaal filmfestival voor derde wereld landen in Cambodja in 1970 de "COUP D'HONNEUR" gekregen. daarna heb ik een dokumentaire gemaakt in opdracht van de LONDON CO–OPERATIVE LTD **een soort KAMER VAN KOOPHANDEL met een afdeling die zich bezig houdt met het financieel stimuleren van kunst en kultuuruitingen**. deze dokumentaire die een "total picture" geeft van een in londen opererende multi raciale toneelgroep CONCORD, BIG SAFE EN BREAKFAST hoop ik in samenwerking met het C.C.C. en het departement van ONDERWIJS in roelatie te brengen op curacao.

in konkreto denk ik ongeveer zo te gaan starten met de eerste stappen voor een filmindustrie op de antillen. kijk, ten eerste hebben wij een film studio(tje) met zoveel mogelijk faciliteiten nodig, hetgeen betekent INVESTERING, o.k.? vóór mijn komst naar curacao heb ik de nodige kontakten gelegd voor wat betreft een voordelige aanschaf van de benodigde apparatuur. ik hoop met de CURACAOSE FILM MAATSCHAPPIJ te beginnen met het vervaardigen van reklamespots speciaal gericht op het antilliaanse publiek, uiteraard afhankelijk van de wensen van de opdrachtgevers. dit moet ik wel doen om met "eigen aktiviteiten" een start te maken voor FUND RAISING t.b.v. de financiering van verdere plannen voor speelfilms. een andere mogelijkheid die ik momenteel bestudeer, is de maatschappij om te zetten in een n.v., met kleine copures, hetgeen een hele stap in de goede richting zal zijn. ik ben er van overtuigd dat de lokale handel zeer wel gebaat is bij een filmmaatschappij op curacao. tenslotte kunnen wij veel goedkoper werken dan de buitenlandse film-reklame-bureau's en daar komt nog bij dat ik geloof dat ik als ANTILLIAAN echt wel de smaak van mijn volk(koperspubliek) ken. **DE ZAKENLUI HIER GEVEN ALS ZE EEN REKLAMESPOT WILLEN MAKEN, RELATIEF GROTE BEDRAGEN UIT AAN BUITENLANDSE MAATSCHAPPIJEN, TERWIJL HET GELD SO WIE SO NAAR HET BUITENLAND VLOEIT.**

ik vind het voor wat de antilliaanse speelfilms betreft momenteel prematuur te praten hierover. **ALS WE GAAN FILMEN MET HET ETIKET "made in curacao" DAN ZAL HET EEN PRODUKT MOETEN WORDEN DIE HET ZAL MOETEN KUNNEN OPNEMEN TEGEN b.v. TRINIDAD.**

indien er mensen zijn op de antillen die geïnteresseerd zijn in film zowel als business alswel artistiek, zal ik zeker graag met ze van gedachten wisselen. **WE BESCHIKKEN ECHT WEL OVER GENOEG TALENT, ZAKELIJKE ANIMO EN LOKATIES OP CURACAO OM EEN FILMINDUSTRIE (IN HET KLEIN MISSCHIEN EERST) HIER OP TE ZETTEN.** aldus harcourt nicholls.

Boeken

„wij die het weten, moeten vechten voor jouw leven, alsof het het ónze was.... want als ze jou op een ochtend weghalen, komen ze die nacht voor ons", zegt james baldwin, de neger-amerikaanse schrijver die in parijs woont in een brief aan angela davis, de 30 jarige neger aktiviste-filosofie prof. en leerling van filosoof marcuse. "ANGELA DAVIS: ALS ZE 'S OCHTENDS KOMEN" is een boekwerk met als onder titel: „stemmen van verzet" een uitgave en nederlandse vertaling van uitgeverij pegasus, a'dam. een waardevolle bijdrage, een verbreiding van de werkelijke informatie die ons vanuit amerika wordt onthouden, omtrent de leefbaarheid in de amerikaanse maatschappij. dit in het algemeen, maar nog is van belang de haat die op elk bladzijde je gezicht inwaait bij het lezen van dit boek. een total picture van de hele revolutie trekt als een film voorbij terwijl je je afvraagt, waarom de negers nog steeds niet de hele amerikaanse maatschappij de lucht ingeblazen hebben. (nou ja je vraagt het je niet echt af,) wie angela davis nu is eigenlijk is, weet je nu eindelijk al na de eerste bladzijde, een inleiding van james baldwin, op zichzelf al een granaat van informatie en literair alleen al james baldwin op z'n greatst, nou ja je moet maar zelf lezen. lokale boekhandel — try wilhelminaplein, tegen naf 7,70.

MUZIEK

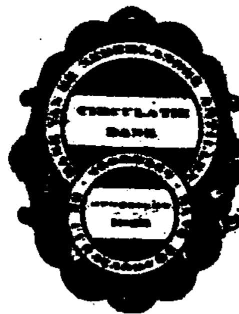
SILVER
LONG JOHN SILVER
groep: jefferson airplane
merk: grunt bars – 8532

„long john silver" is eigenlijk, klassiek jefferson airplane. een langspeelplaat waarop enige „out law songs", een pakket sienisme en sarkasme van grace, een paar stoned nummers (space songs) van paul, een „highway song" van jorma en de benodigde spanning van papa john's viool. deze ingrediënten zorgen er voor dat je bij het beluisteren van „long john silver" in stereo, je „dubbelloopsjachtgeweer" (je verstand natuurlijk, wil ik er even bij zeggen) op scherp stelt en klaar staat voor de revolutie. weet je nog 1968, het tijdperk van de eerste pogingen tot „mindblowing" sound. welnu op deze plaat kan je weer eens horen wat er zoal bereikt is op het niveau van tekstschrijven en maatschappelijk involvement in de popwereld. het zou niet jefferson airplane zijn als ze niet tussen al het rauwe werk een paar zeer gevoelige liriese nummers, hun handelsmerk, hadden geperst. op side I wordt geopend met kollektie thema's van een zeer hoog muzikaal proff. niveau, waarin de nieuwe drummer van de groep JOHN BARBATA een belangrijke rol speelt. wij weten niet zo veel van long john silver en jullie waarschijnlijk ook niet, maar het enige wat wij belangrijk vinden is dat hij een paar hints voor ons heeft, hints om te komen tot een betere wereld. dus in de eerste plaats, tot een betere ik. zijn radikaliteit is meer mities dan politiek radikaal, hetgeen voor deze groep toch wel een herkenningselement begon te worden. een opvallend nummer dat zeker eerst een paar keer aandachtig beluisterd moet worden, voor dat de boodschap overkomt is, "THE SON OF JESUS", naar onze smaak het meest subtiele nummer op deze l.p. tekst b.v. aan het eind: „at least we won't have the son of jesus to worry about". het gaat trouwens helemaal niet over jesus, snap je?

een plaat voor gevorderden in de pop en „revolutie-kosmos", om maar even in de sfeer te blijven. o.k. we gaan deze plaat niet proberen op te dringen aan jullie, maar hij is het beluisteren waard.

POLITIEK: DORPS POLITIEK: DORPS POLITIEK: DORPS POLITIEK: DORPS POLITIEK: *Vermijden*

RONCHI WEET DAT HIJ WEET WAT BOELI WEET DE PERS OOK WEET



DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

BEKENDMAKING

Voor een adequate uitoefening van haar taak als Centrale Deviezenbank is het uiteraard wenselijk dat de Bank van de Nederlandse Antillen een inzicht heeft in de buitenlandse schuldpositie van de Nederlandse Antillen. Bovendien ziet zij er op toe dat de sinds augustus 1970 van kracht zijnde kredietregulering niet door het aangaan van buitenlandse leningen wordt doorkruist.

In dit verband vestigt de Bank van de Nederlandse Antillen opnieuw de aandacht op de reeds lang bestaande verplichting dat het aangaan van buitenlandse schulden steeds vooraf bij haar behoren te worden aangemeld.

Onder buitenlandse schulden worden verstaan alle betalingverplichtingen, waaronder begrepen die in rekening-courant met hoofd- en bijkantoren aan niet-ingezetenen, ongeacht de valuta waarin de verplichting is uitgedrukt, welke niet binnen drie maanden na datum van ontstaan geheel zullen worden voldaan.

Personen en instellingen die momenteel dergelijke schulden hebben uitstaan, die in het verleden niet bij de bevoegde deviezenautoriteiten zijn aangemeld, worden verzocht deze alsnog vóór 28 februari 1973 onder mededeling van het bedrag en de modaliteiten bij de Bank van de Nederlandse Antillen, Fort Amsterdam No. 4, Curacao, aan te melden.

Instellingen die juridisch in de Nederlandse Antillen zijn gevestigd, doch waaraan een deviezenrechtelijke status is verleend gelijk aan die van een niet-ingezetene, zijn van bovenstaande aanmelding vrijgesteld.

Curacao, 1 februari 1973

De Direkteur,

Drs. V.A. Servage.

SEGURO SOCIAL

Director di BANCO di SEGURO SOCIAL ta anuncia na tur persona na Corsou y Aruba ku ta kai bao di Seguro Social pa enfermedad of aksidente ku e periodo durante kwal nan por a obtené permit pa cambia di dokter a pasa i ku te ku 1 juli 1973 lo no ta permití pa cambia di dokter (no specialista).

Esnan ku despues di 1 juli 1973 ke kambia, por obtené den luna di juli un permit na oficina di Banco di Seguro Social.

BEKENDMAKING

De Direkteur van de SOCIALE VERZEKERINGSBANK maakt hierbij bekend aan arbeiders vallende onder de Ziekte- en Ongevallenverzekering, die werkzaam zijn op Curaçao en Aruba, dat de termijn gedurende welke zij toestemming konden verkrijgen om van huisarts te veranderen verstreken is en dat het 1 juli 1973 niet toegestaan is om van huisarts te veranderen.

De verzekerden die na 1 juli 1973 zich willen overschrijven te name van een ander huisarts, kunnen hiertoe gedurende de maand juli 1973 een schriftelijke toestemming verkrijgen bij de Sociale Verzekeringsbank.